

# STIHL

## STIHL SE 33

Instruction Manual  
Manual de instrucciones



**! WARNING**

Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

**! ADVERTENCIA**

Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



**Instruction Manual**

**1 - 27**

**Manual de instrucciones**

**28 - 55**

# Contents

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>2</b>	11.2 Vacuuming Liquids	16
<b>2</b>	<b>Guide to Using this Manual</b>	<b>2</b>	11.3 Working with the Floor Attachment	18
2.1	Signal Words	2	11.4 Using as a Blower	18
2.2	Symbols in Text	3	<b>12 After Finishing Work</b>	<b>18</b>
<b>3</b>	<b>Main Parts</b>	<b>4</b>	12.1 Preparing for Transportation or Storage	18
3.1	Wet/Dry Vacuum Cleaner ("Vacuum")	4	12.2 Empty the Container	19
3.2	Vacuum Attachments	5	<b>13 Transporting</b>	<b>19</b>
<b>4</b>	<b>Safety Symbols on the Product</b>	<b>5</b>	13.1 Transporting the Vacuum	19
4.1	Vacuum	5	<b>14 Storing</b>	<b>19</b>
<b>5</b>	<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</b>	<b>5</b>	14.1 Storing the Vacuum	19
5.1	General Safety Warnings and Instructions	5	<b>15 Cleaning</b>	<b>19</b>
5.2	Intended Use	6	15.1 Cleaning the Vacuum	19
5.3	Operator	7	15.2 Cleaning the Filter Cartridge	20
5.4	Personal Protective Equipment	7	<b>16 Inspection and Maintenance</b>	<b>21</b>
5.5	Vacuum	7	16.1 Inspection and Maintenance Chart	21
5.6	Power Supply Cord	8	16.2 Inspecting and Maintaining the Vacuum	22
5.7	Using the Vacuum	9	<b>17 Troubleshooting Guide</b>	<b>23</b>
<b>6</b>	<b>Maintenance, Repair and Storage</b>	<b>12</b>	17.1 Vacuum	23
6.1	Warnings and Instructions	12	<b>18 Specifications</b>	<b>24</b>
<b>7</b>	<b>Before Starting Work</b>	<b>13</b>	18.1 STIHL SE 33	24
7.1	Preparing the Vacuum for Operation	13	18.2 Extension Cords	24
<b>8</b>	<b>Assembling the Vacuum</b>	<b>13</b>	18.3 Symbols on the Vacuum	24
8.1	Assembling Parts and Vacuum Attachments	13	18.4 Engineering Improvements	25
8.2	Connecting the Suction Hose	14	<b>19 Replacement Parts and Equipment</b>	<b>26</b>
8.3	Mounting the Vacuum Attachments	14	19.1 Genuine STIHL Replacement Parts	26
<b>9</b>	<b>Switching the Vacuum On and Off</b>	<b>14</b>	<b>20 Disposal</b>	<b>26</b>
9.1	Switching On	14	20.1 Disposal of the Power Tool	26
9.2	Switching Off	15	<b>21 Limited Warranty</b>	<b>26</b>
<b>10</b>	<b>Checking the Vacuum</b>	<b>15</b>	21.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy	26
10.1	Checking the Filter Cartridge	15	<b>22 Trademarks</b>	<b>26</b>
<b>11</b>	<b>During Operation</b>	<b>15</b>	22.1 Registered Trademarks	26
11.1	Vacuuming Dust and Debris	15	22.2 Common Law Trademarks	26

# STIHL

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

<b>23</b>	<b>Addresses</b> .....	<b>27</b>
23.1	STIHL Incorporated .....	27

## 1 Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your STIHL wet/dry vacuum cleaner ("vacuum") and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

### SAVE THIS MANUAL!



Because the vacuum is electrically powered, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the vacuum can cause serious or fatal injury.

Have your authorized STIHL servicing dealer show you how to operate your vacuum. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment. Know how to stop the unit and disengage the controls quickly.

Do not lend or rent your vacuum without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to operate the vacuum.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to [www.stihlusa.com](http://www.stihlusa.com) or contact your authorized STIHL servicing dealer.

## 2 Guide to Using this Manual

### 2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:

 **DANGER**

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.

 **WARNING**


Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

***NOTICE***

Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

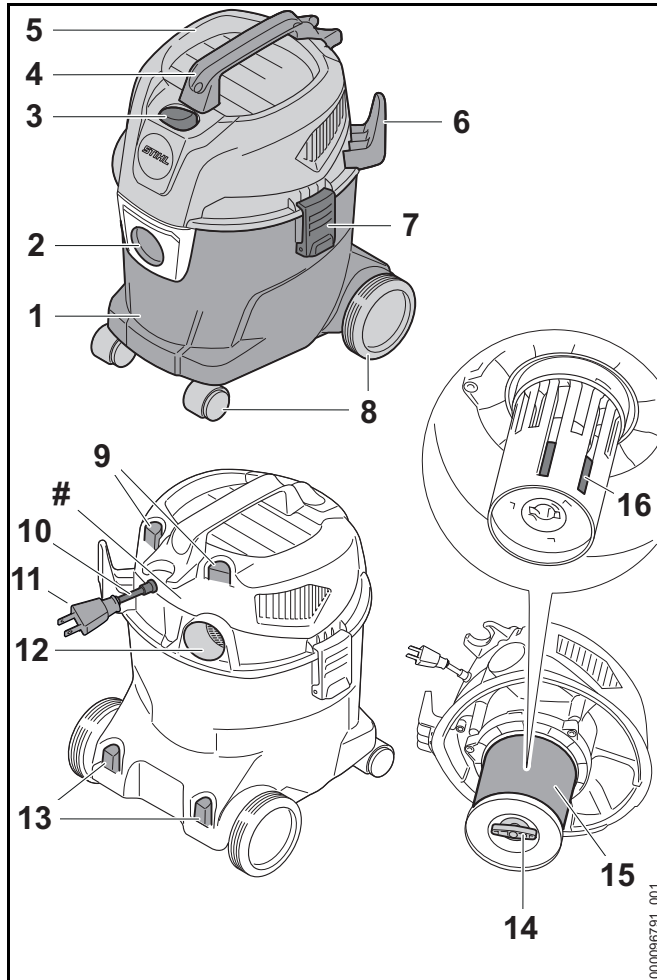
## **2.2 Symbols in Text**

The following symbol is included to assist you with the use of the manual:

 Refers to a designated chapter or sub-chapter in this instruction manual.

## 3 Main Parts

### 3.1 Wet/Dry Vacuum Cleaner ("Vacuum")



#### 1 Container

Captures and stores collected debris and/or liquid.

#### 2 Vacuum Intake Port

For connecting the suction hose to the container.

#### 3 Power Switch

Switches the motor on and off.

#### 4 Carrying Handle

For lifting and transporting the vacuum.

#### 5 Upper Housing

Contains the electric motor, filter and float.

#### 6 Bracket for Power Supply Cord

For storing the power supply cord.

#### 7 Locking Clips

For securing the upper housing.

#### 8 Wheels

For rolling the vacuum.

#### 9 On-board Storage

For storing the vacuum attachments.

#### 10 Power Supply Cord

Supplies the vacuum with electricity when connected to an electrical outlet (power supply).

#### 11 Plug

Connects the power supply cord to an electrical outlet.

#### 12 Air Discharge Opening

For connecting the suction hose for use as a blower.

#### 13 On-board Storage

For storing the vacuum attachments.

#### 14 Wing Screw

For attaching the filter to the motor housing.

#### 15 Filter Cartridge

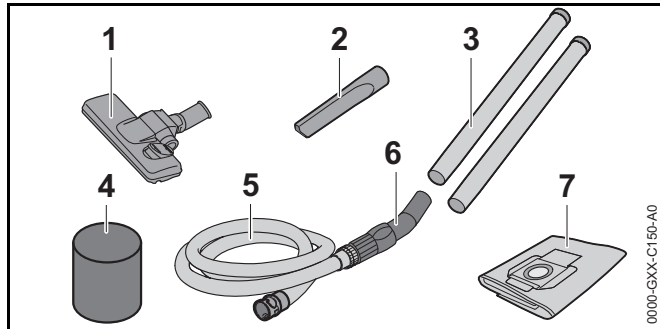
For filtering dust and debris.

#### 16 Float

Reduces the suction power of the vacuum when the maximum fluid level is reached.

**# Rating Plate**

Contains electrical information and the product's serial number.

**3.2 Vacuum Attachments****1 Floor Tool**

For cleaning smooth surfaces and carpets.

**2 Crevice Tool**

For cleaning narrow openings and other areas that are hard to reach.

**3 Extension Tube**

Extends the reach of the suction hose.

**4 Foam Filter**

For vacuuming liquids.

**5 Suction Hose**

For connecting the extension tube with the container.

**6 Handle Tube**

Gripping surface for the operator's hand.

**7 Filter Bag**

For collecting dry debris and reducing dust during disposal. The filter bag helps keep dust and dirt from the blocking filter.

**4 Safety Symbols on the Product****4.1 Vacuum**

The following safety symbols are found on the vacuum:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of injury or property damage, immediately disconnect the vacuum from the power supply if the power supply cord is damaged, 5.7.



To reduce the risk of electric shock, do not expose the vacuum to rain. Store indoors. Do not handle the plug or the unit with wet hands. 5.5

**5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS****5.1 General Safety Warnings and Instructions**

This section contains the prescribed general safety warnings and instructions for electric vacuum. Additional important warnings and instructions are provided in subsequent sections of this manual.

**⚠ WARNING**

When using an electric vacuum, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE VACUUM

- a) Do not leave appliance unattended when plugged in.  
Unplug from outlet when not in use and before servicing.
- b) Do not expose to rain. Store indoors.
- c) Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- d) Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- e) Do not use with damaged power supply cord or plug. If the vacuum is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
- f) Do not pull or carry by the power supply cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Do not operate while cord is coiled. Keep cord away from heated surfaces.
- g) Do not unplug by pulling on the power supply cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- h) Do not handle plug or appliance with wet hands.
- i) Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- j) Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- k) Turn off all controls before unplugging.
- l) Use extra care when cleaning on stairs.
- m) Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- n) This vacuum is provided with double insulation. Use only identical replacement parts. See instructions for Servicing of Double-Insulated Appliances.
- o) Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- p) Do not use with damaged or missing dust bag and/or filters in place.

## **⚠ WARNING**

# SAVE THESE INSTRUCTIONS!

### SERVICING OF DOUBLE-INSULATED APPLIANCES

## **⚠ WARNING**

- A double-insulated appliance is marked with one or more of the following: The words "DOUBLE INSULATION" or "DOUBLE INSULATED" or the double insulation symbol (square within a square).
- In a double-insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for grounding be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace.

### 5.2 Intended Use

## **⚠ WARNING**

- This vacuum is designed for vacuuming dry, non-flammable materials and non-flammable household liquids.
- Designed for household use. Not intended for commercial or industrial applications.
- Not for use as a water pump.
- To reduce the risk of serious personal injury from fire, explosion or exposure to dangerous airborne particulate, never use around explosive liquids or vapors. Never vacuum:
  - Asbestos or asbestos-containing materials.
  - Hot ashes, coals, glowing cigarettes or other hot particles.



- Magnesium or aluminium dust, leaded dust, or similar materials.
  - Dust or dirt containing mold or pathogenic agents.
  - Gasoline, oil, paint thinner, solvents or any flammable or combustible liquids.
  - Acids, lyes, or similar materials.
  - Salt water or saline solutions.
- Use the vacuum only as described in this manual. Do not use it for other purposes, since misuse may result in personal injury or property damage, including damage to the vacuum.

### 5.3 Operator

#### WARNING

- Working with the vacuum can be strenuous. The operator must be in good physical condition and mental health. To reduce the risk of personal injury from fatigue and loss of control:
  - Check with your doctor before using the vacuum if you have any health condition that may be aggravated by strenuous work.
  - Do not operate the vacuum while under the influence of any substance (drug, alcohol or medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgment.
  - Be alert. Do not operate the vacuum when you are tired. Take a break if you become tired.
  - Do not permit minors to use the vacuum.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where the vacuum is in use.

- According to STIHL's current knowledge, the electric motor of this vacuum should not interfere with a pacemaker.
  - However, persons with a pacemaker or other implanted medical device should consult their physician and device manufacturer before operating this vacuum.

### 5.4 Personal Protective Equipment

#### WARNING

- Loss of control and severe injuries may result if hair, clothing or apparel are drawn into the vacuum intake port or air discharge opening or otherwise become entangled in the components of the vacuum. To reduce the risk of severe personal injury:



- Wear sturdy and snug-fitting clothing that also allows complete freedom of movement.
  - Avoid loose-fitting jackets, scarves, neckties, flared or cuffed pants, jewelry and any other apparel that could be drawn into the vacuum intake port or air discharge opening.
  - Secure hair above shoulder level before starting work.
- To reduce the risk of eye injury while working with the vacuum in blower mode:



- Always wear goggles or close-fitting protective glasses with adequate side protection that are impact-rated and marked as complying with ANSI Z87 "+".

### 5.5 Vacuum

#### WARNING

- The vacuum's electric motor is not waterproof. To reduce the risk of serious or fatal injury from electrocution or electric shock:



- Do not expose the vacuum to rain.
  - Position the vacuum outside any wet work area.
  - Store the vacuum indoors.
- Never use your vacuum if the housing is cracked or damaged.
- To reduce the risk of personal injury to the operator and bystanders:
    - Never leave the vacuum unattended while running.
    - Unplug the vacuum when not in use.
    - Always switch off the vacuum and disconnect from the power supply before assembling, inspecting, cleaning, maintaining or servicing.
  - Although certain unauthorized attachments may fit your STIHL vacuum, their use may be extremely dangerous. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with this specific model are recommended.
    - Use only attachments supplied or expressly approved by STIHL.
    - Never modify this vacuum in any way or attempt to use a vacuum that has been modified or altered from its original design.
  - If the vacuum is dropped or subjected to similar heavy impacts:
    - Check that it is undamaged, in good condition and functioning properly before continuing work.
    - Check that the controls and safety devices are working properly.
    - Check that the power supply cord has not been damaged.
    - Never work with a damaged or malfunctioning vacuum. In case of doubt, have the vacuum checked by your authorized STIHL servicing dealer.

- If the vacuum is damaged, not working properly, has been left outdoors or exposed to rain, its components may no longer function properly and safety devices may be inoperative. To reduce the risk of personal injury and property damage:
  - Take the vacuum to your authorized STIHL servicing dealer to be checked before further operation.
- Genuine STIHL replacement parts are specifically designed to match your vacuum and meet safety and performance requirements. Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  - STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used.


## 5.6 Power Supply Cord

### WARNING

- Using a damaged power supply cord or plug may result in fire, electric shock and other personal injury or property damage. To reduce these risks:




- Check the vacuum's power supply cord or plug regularly for damage. If it becomes damaged, remove it from the power supply. Never use a damaged power supply cord or plug.
- Do not abrade, crush, jerk, or otherwise abuse or misuse the power supply cord. Protect it from heat, oil and sharp edges.
- If the power supply cord becomes damaged, have it replaced by an authorized STIHL servicing dealer before use. This vacuum is provided with double insulation. Use only identical replacement parts. A damaged power supply cord must be replaced with an identical STIHL replacement part.
- Unplug the power supply cord whenever the vacuum is not in use.
- Never yank or jerk the power supply cord to disconnect. To unplug, grasp the plug, not the power supply cord.

- Make sure the power supply cord is positioned and secured or marked so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects, moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress.
- This power tool has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized electrical outlet only one way. To reduce the risk of electric shock:
  - Do not change the plug in any way.
  - If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, use a different outlet or contact a qualified electrician to install the proper outlet.
- To reduce the risk of electric shock:
  - Use only extension cords that are intended for outdoor use, identified in the U.S. by the following marking: "Suitable for use with outdoor appliances. Store indoors while not in use."
- Overloading an extension cord can result in overheating and fire. To reduce these risks:
  - Be sure to use an extension cord heavy enough to carry the current your vacuum will draw. Read and follow the minimum wire size requirements for 120 Volt appliances set out in,  18.2.
  - Use of an extension cord not meeting the minimum wire size will cause a drop in wire voltage and result in a loss of power and overheating.
  - Never use an extension cord with a wattage or electrical rating lower than the wattage or electrical rating on your vacuum's rating plate.
  - Never connect more than one vacuum or other device to a single extension cord.
  - Do not link (chain) extension cords.

## 5.7 Using the Vacuum

### 5.7.1 Before Operation

#### WARNING

- Misuse or unauthorized use may result in personal injury and property damage.
  - Use the vacuum only as described in this instruction manual.
- Using a vacuum that is modified, damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely and securely assembled can lead to a malfunction and increase the risk of serious personal injury or death.
  - Never operate a vacuum that is modified, damaged, improperly maintained or not completely and securely assembled.
  - Always check your vacuum for proper condition and operation before starting work.
  - Never attempt to modify or override the controls or safety devices in any way.
  - If your vacuum or any part is damaged or does not function properly, take it to your authorized STIHL servicing dealer. Do not use the vacuum until the problem has been corrected.
- Before connecting the vacuum to the power supply:
  - Read and follow the instructions on switching on the vacuum,  9.1.
  - Ensure that the suction hose is in good condition and not frayed, cracked, deformed or damaged in any way. Never operate the machine with a damaged or worn suction hose.
  - Ensure that the filter cartridge is in place and undamaged.
- To help reduce the risk of serious personal injury or death from unintentional starting:
  - Unplug the vacuum when not in use.
  - Always switch off the vacuum and disconnect from the power supply before assembling, inspecting, cleaning, maintaining or servicing.

- Always switch off the vacuum before attempting to adjust or change an accessory.
- Never leave the vacuum unattended when it is connected to the power supply.

### 5.7.2 Holding and Controlling the Vacuum

## **⚠ WARNING**

- To maintain a firm grip and properly control your vacuum:
  - Keep the vacuum attachments clean at all times. Keep attachments free of pitch, oil, grease and resin.
- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from loss of control:
  - Always hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.
  - Position the power supply cord so that it will not be damaged while working with the vacuum.
  - Always keep the power supply cord behind the operator and away from the wet working area. Don't let the power supply cord become entangled with obstacles or objects.
- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from loss of control, keep proper footing and balance at all times:
  - Know where the power supply cord is at all times to avoid tripping or stumbling.
- To reduce the risk of injury from loss of control:
  - Never work on a ladder, roof or while standing on any other insecure support.
  - Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Take special care when working on stairs.
  - Do not walk backwards while using the vacuum.

### 5.7.3 Working Conditions

## **⚠ WARNING**

- Your vacuum is a one-person machine.
  - Do not allow other persons in the general work area.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.
  - Switch off the motor immediately if you are approached.
- To reduce the risk of injury to bystanders and unauthorized users:
  - Never leave the vacuum unattended when it is connected to the power supply.
  - Switch off the vacuum and disconnect it from the power supply during work breaks and any other time it is not in use.
- Sparks generated from the operation of the vacuum may be capable of igniting combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances. To reduce the risk of fire and explosion:
  - Never operate the vacuum in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances are present.
  - Read and follow recommendations issued by government authorities (e.g., OSHA) for identifying and avoiding the hazards of combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances.

- Use of this vacuum can disperse dust and other substances containing chemicals known to cause respiratory problems, cancer, birth defects and other reproductive harm.
  - Never vacuum asbestos-containing materials such as asbestos cement or asbestos siding. Hazardous, breathable asbestos fibers may be released in addition to the dirt.
  - Consult governmental agencies such as EPA, OSHA, CARB and NIOSH and other authoritative sources on hazardous materials if you are unfamiliar with the risks associated with the particular substances you are vacuuming.
- Dust created by sanding, grinding, drilling and sawing may contain chemicals known to the State of California and other authorities to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.
  - This vacuum is not designed for the collection of asbestos-containing materials, lead paint, respirable crystalline silica or other harmful or toxic substances. Use for such purposes is prohibited.
- Inhalation of certain dusts, especially organic dusts such as mold or pollen, can cause susceptible persons to have an allergic or asthmatic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust or other airborne contaminants, especially those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses.
  - Control dust and mists at the source where possible.
  - To the extent possible, operate the vacuum so that the wind or operating process directs any dust, mist or other particulate matter raised by the vacuum away from the operator.
  - When respirable dust or other particulate matter cannot be kept at or near background levels, always wear a respirator that is approved by NIOSH and rated for worksite-specific conditions. Follow the recommendations of governmental authorities (e.g., OSHA/NIOSH) and occupational and trade associations.

- When emptying the container, cleaning the filter cartridge or removing the vacuum bag, wear appropriate respiratory protection approved by NIOSH/MSHA to reduce inhalation hazards.

- Breathing asbestos dust is dangerous and can cause severe or fatal injury, respiratory illness or cancer, including mesothelioma. The use and disposal of asbestos-containing products is strictly regulated by OSHA and the EPA.
  - Stop work immediately and contact the relevant state and local authorities and/or EPA, your employer or local OSHA representative if you have reason to believe that you might be disturbing asbestos.

#### 5.7.4 Operating Instructions

### WARNING

- In the event of an emergency:
  - Switch off the motor immediately and disconnect the vacuum from the power supply.
- To reduce the risk of fire/explosion resulting in serious or fatal injury or property damage:



- Never vacuum flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.



- Never vacuum anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.

- Never vacuum fluids that contain solvents or acids (e.g., gasoline, heating oil, paint thinner or acetone).

- Never cover the vacuum or its air intake port. Always ensure adequate motor ventilation to prevent overheating and damage.
- Only operate the vacuum in an upright position.
- Switch off the vacuum before changing or adjusting any attachment or accessory.

- If using the vacuum in blower mode, the air flow from the vacuum can propel small objects at high speed. To reduce the risk of eye or other serious personal injuries to bystanders from blown objects:
  - Keep bystanders and pets away from the working area.
  - Never direct the air flow toward bystanders or pets.
  - Do not allow the vacuum to be used as a toy.
  - Switch off the vacuum immediately if you are approached.
- Inserting any foreign object into the vacuum intake port or air discharge opening may result in property damage, including damage to the vacuum itself, and serious injury to the operator or bystanders from the object or broken parts being blown at high speed.
  - Never insert any objects into the vacuum intake port or air discharge opening.
  - Immediately switch off the vacuum if it starts to vibrate abnormally.
- Using the vacuum to spread or vacuum herbicides, pesticides, fertilizers or other chemical substances can be dangerous and may cause serious or fatal injury to persons and damage to the environment.
  - Never use the vacuum to spread or vacuum chemicals of any kind.
- Using the vacuum without a filter cartridge or foam filter can damage the vacuum.
  - Never operate your vacuum with a damaged or missing filter cartridge or foam filter.
  - Replace a damaged filter cartridge or foam filter.

## 6 Maintenance, Repair and Storage

### 6.1 Warnings and Instructions

#### WARNING

- There are no user-authorized repairs for the vacuum. To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
  - Users may carry out only the cleaning and maintenance operations described in this manual.
  - Strictly follow the cleaning and maintenance instructions in the appropriate sections of this instruction manual.
  - STIHL recommends that all repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.
- This electric vacuum is double-insulated. In such an appliance, two systems of insulation are provided as protection against electric shock. No grounding means are provided, nor should means for grounding be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Use only identical replacement parts.
- To reduce the risk of electric shock:
  - Ensure that the insulation of the power supply cord and plug are in good condition and show no signs of aging (brittleness), wear or damage.
  - Never use your vacuum if the housing is cracked or damaged.
- Unintentional starting may result in personal injury or property damage. To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting:
  - Switch off the vacuum and disconnect it from the power supply any time it is not in use and before attempting any cleaning, maintenance or repair work.

## MOVING AND STORAGE INSTRUCTIONS

**⚠ WARNING**




- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the vacuum and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
  - Disconnect the vacuum from the power supply before storing.
  - Store the vacuum indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS!

### 7 Before Starting Work

#### 7.1 Preparing the Vacuum for Operation

Before starting work:

- ▶ Place the vacuum on flat and firm ground or other solid surface in an open area.
- ▶ Connect the suction hose,  8.2.
- ▶ If vacuuming dust or dry debris only, insert the filter bag,  11.1.
- ▶ Mount the vacuum attachments,  8.3.
- ▶ Connect the power supply cord to a properly installed electrical outlet that matches the voltage and electrical frequency stated on the vacuum's rating plate.

### 8 Assembling the Vacuum


#### 8.1 Assembling Parts and Vacuum Attachments

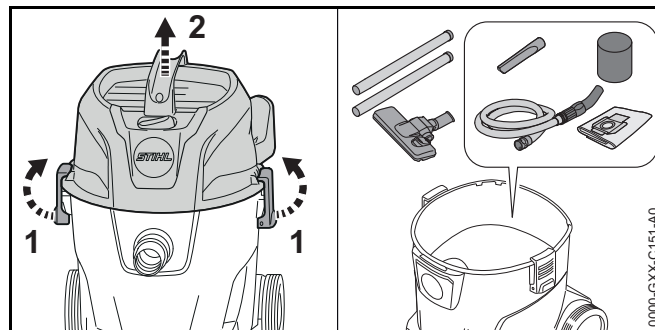
**⚠ WARNING**

To reduce the risk of severe injury from unintentional starting, always switch off the vacuum and disconnect it from the power supply any time it is not in use and before starting assembly.

##### Remove the Vacuum Attachments from the Container

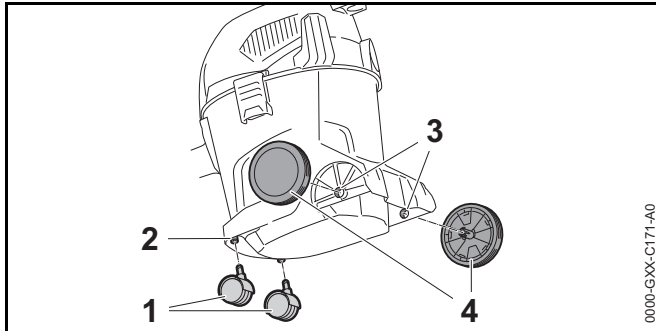
To remove the attachments from the container:

- ▶ Make sure the vacuum is off and disconnected from the power supply,  9.2.



- ▶ Release the locking clips (1).
- ▶ Remove the upper housing (2).
- ▶ Take the attachments from the container.
- ▶ Put the upper housing back on the container.
- ▶ Close the locking clips.

## Attaching the Wheels

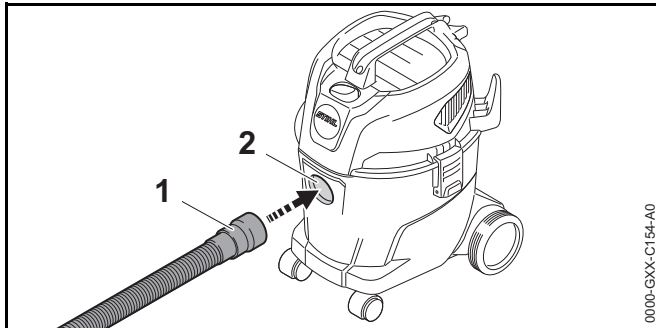


- ▶ Slide the front wheels (1) into the openings (2) until you hear an audible click.
- ▶ Slide the rear wheels (4) into the openings (3) until you hear an audible click.

## 8.2 Connecting the Suction Hose

To connect the suction hose:

- ▶ Make sure the vacuum is off and disconnected from the power supply, 9.2.

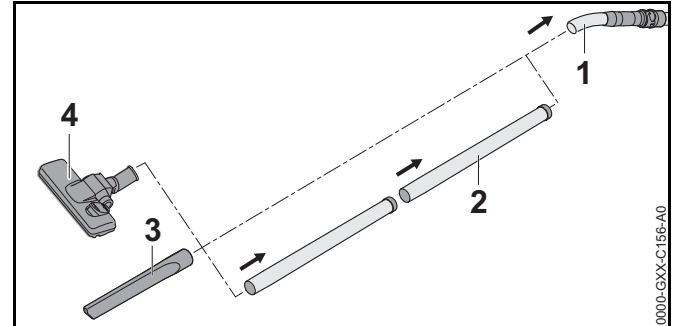


- ▶ Push the sleeve (1) into the vacuum intake port (2).

## 8.3 Mounting the Vacuum Attachments

To mount the vacuum attachments:

- ▶ Make sure the vacuum is off and disconnected from the power supply, 9.2.



- ▶ Connect the attachments (2), (3), and (4) in your preferred combination or as a single part to the handle tube (1).

# 9 Switching the Vacuum On and Off

## 9.1 Switching On

### WARNING

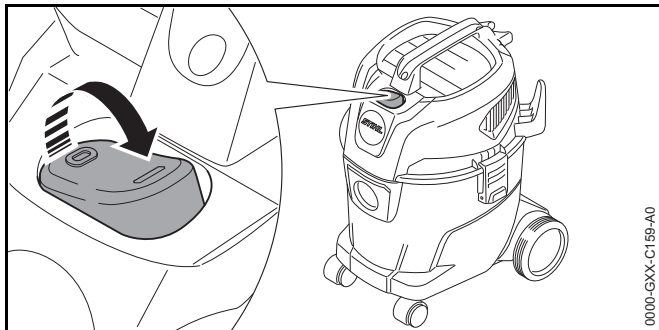
Never operate your vacuum if it is damaged, improperly adjusted or maintained, not completely and securely assembled or not functioning properly, 5.5.

Before switching on:

- ▶ Make sure you have a secure and firm footing.
- ▶ Always hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.



To switch the vacuum on:



- ▶ Set the switch to the **I** position.

## 9.2 Switching Off

To switch the vacuum off:

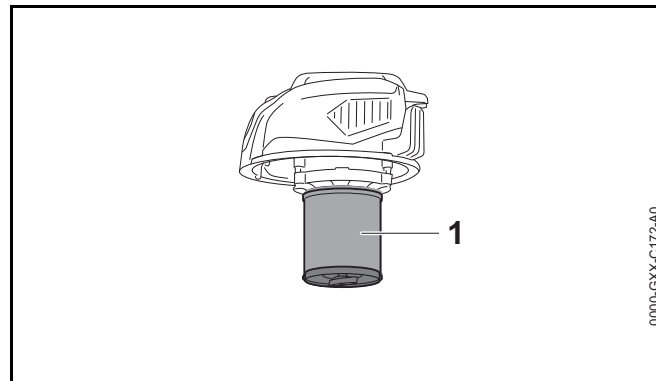
- ▶ Set the switch to the **0** position.

## 10 Checking the Vacuum

### 10.1 Checking the Filter Cartridge

To check the filter cartridge:

- ▶ Make sure the vacuum is off and disconnected from the power supply, 9.2.
- ▶ Release the locking clips.
- ▶ Remove the upper housing.



- ▶ If the filter cartridge (1) is dirty, it can be cleaned, 15.2.
- ▶ If the filter cartridge is damaged, replace it.

## 11 During Operation

### 11.1 Vacuuming Dust and Debris

#### WARNING

The vacuum's electric motor is not waterproof. To reduce the risk of serious or fatal injury from electrocution or electric shock, do not use in the rain. Use only an extension cord designed for outdoor use.

#### Vacuuming Dust and Dry Debris

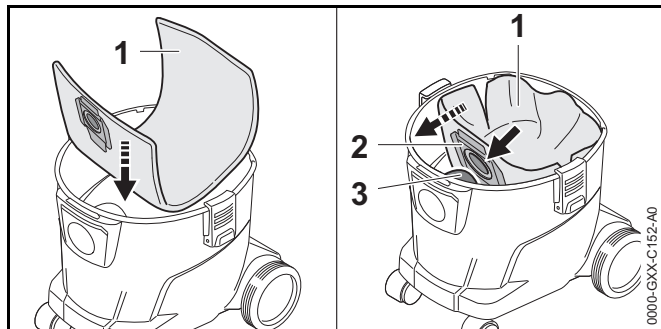
For vacuuming dust and dry debris, use a filter bag to retain more fine dust.

- ▶ Switch on the vacuum, 9.1
- ▶ Hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working. Vacuum either directly with the suction tube or use one of the attachments.

#### Vacuuming Fine Dust

For fine dust, use a filter bag to retain more dust and prevent the filter cartridge from becoming blocked.

- ▶ Release the locking clips.
- ▶ Remove the upper housing.

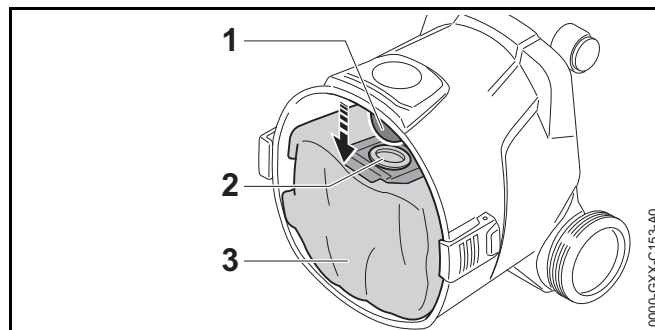


- ▶ Place the filter bag (1) in the container.
- ▶ Push the sleeve (2) over the suction connector (3).
- ▶ Unfold the filter bag (1) inside the container.
- ▶ Put the upper housing back on the container.
- ▶ Close the locking clips.
- ▶ Switch on the vacuum, 9.1
- ▶ Hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.

### Vacuuming Slightly Damp Dirt

For slightly damp dirt, the filter bag must be removed. Use the filter cartridge only.

- ▶ Release the locking clips.
- ▶ Remove the upper housing.
- ▶ Turn the container to the side.

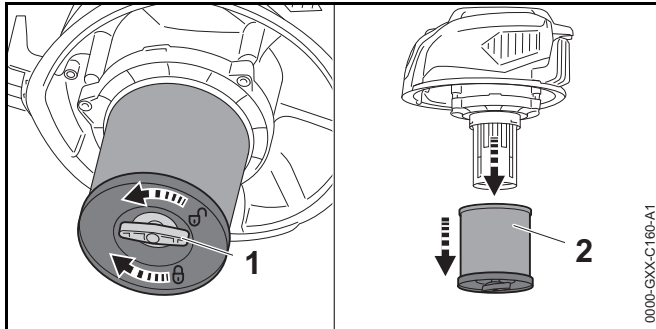


- ▶ Pull the sleeve (2) off the suction connector (1).
- ▶ Remove the filter bag (3) from the container. Dispose of the filter bag (3) in accordance with the applicable regulations and in an environmentally responsible manner.
- ▶ Return the vacuum to an upright position.
- ▶ Put the upper housing back on the container.
- ▶ Close the locking clips.
- ▶ Switch on the vacuum, 9.1
- ▶ Hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.

### 11.2 Vacuuming Liquids

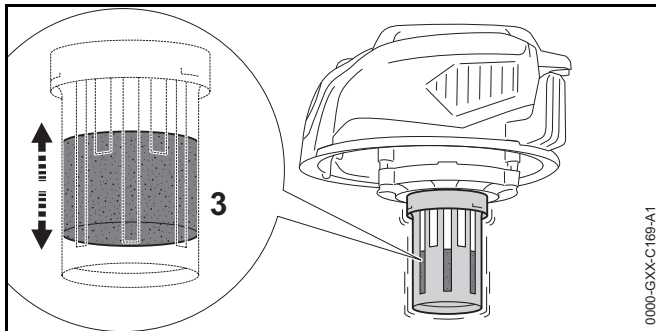
- ▶ Switch off the vacuum, 9.2.
- ▶ Disconnect the vacuum from the power supply.
- ▶ Release the locking clips.
- ▶ Remove the upper housing and turn it over.
- ▶ Remove the filter bag.

To remove the filter cartridge:



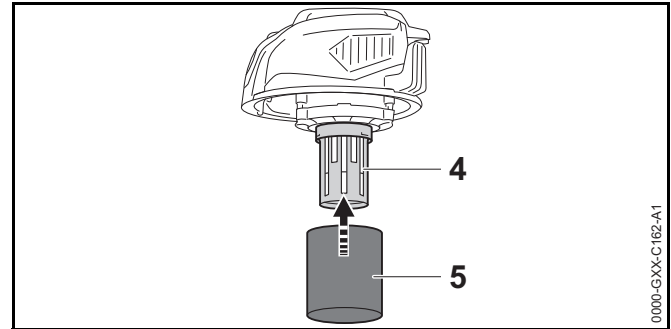
- ▶ Turn the wing screw (1) counterclockwise.
- ▶ Remove the filter cartridge (2).


To check the float:



- ▶ Move the upper housing back and forth. The float (3) is moving.
- ▶ If the float is not moving: Clean the float with a soft brush.
- ▶ If the float is still not moving: Take the vacuum to an authorized STIHL servicing dealer to be repaired before use.

To attach the foam filter:



- ▶ Attach the foam filter (5) over the motor housing (4).
- ▶ Put the upper housing back on the container.
- ▶ Close the locking clips.
- ▶ Switch on the vacuum,  9.1
- ▶ Hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.
- ▶ If the suction power drops noticeably, the float is activated and the maximum fluid level is reached: Switch off the vacuum and empty the container.

### NOTICE

Remove the filter bag and check operation of the float before vacuuming liquids or wet materials.

### NOTICE

When vacuuming liquids, foam may be produced that prevents proper operation of the float, allowing water to reach the motor. To reduce the risk of damage of the vacuum:

- ▶ Turn off the vacuum and disconnect it from the power supply if you see foam or liquids escaping from the vacuum.
- ▶ Take the vacuum to your authorized STIHL servicing dealer to be checked before further operation.

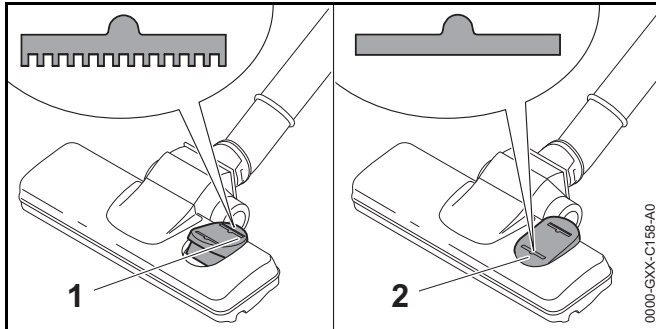
**NOTICE**

Vacuuming liquids with the filter cartridge and filter bag can damage the vacuum's motor. Always remove the filter cartridge and filter bag and insert the foam filter before vacuuming liquids.

The float protects the motor by automatically switching off the vacuum when the container becomes full of liquids. To reduce the risk of damage to the motor, make sure the float moves freely and is working properly before starting work.

**11.3 Working with the Floor Attachment**

Depending on the application, the following position on the floor attachment must be adjusted:



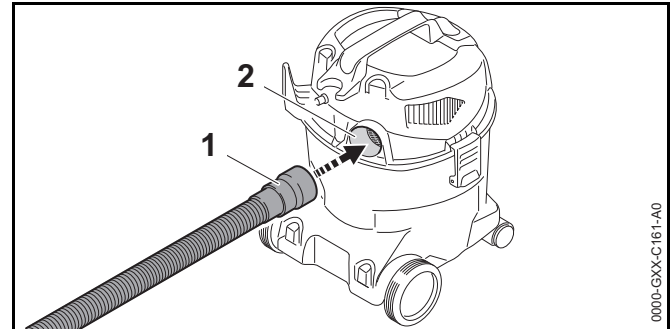
- ▶ To clean carpets: Set the rocker switch on the floor attachment to the position (1).
- ▶ To clean smooth floors: Set the rocker switch on the floor attachment to the position (2).

**11.4 Using as a Blower****⚠ WARNING**

Keep bystanders away from the work area, 5.7.4. Wear proper eye protection, while working with the vacuum in blower mode, 5.4. Work carefully and maintain proper control of the vacuum, 5.7.2.

The vacuum can be used as a blower to blow away dirt or dust.

- ▶ Make sure the vacuum is off and disconnected from the power supply, 9.2.
- ▶ Disconnect the suction hose of the vacuum intake port.

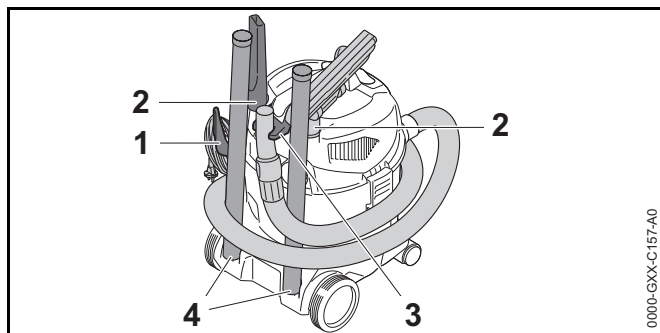


- ▶ Insert the suction hose (1) into the air discharge opening (2).
- ▶ Switch on the vacuum, 9.1
- ▶ Hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.

**12 After Finishing Work****12.1 Preparing for Transportation or Storage**

To prepare the vacuum for transportation or storage:

- ▶ Make sure the vacuum is off and disconnected from the power supply, 9.2.
- ▶ Empty the container.
- ▶ Remove and clean the attachments, 15.1.
- ▶ Clean the vacuum, 15.
- ▶ Clean the filter cartridge, 15.2.
- ▶ Close all locking clips.



- ▶ Wind up the power supply cord and stow it on the bracket (1).
- ▶ Wrap the suction hose around the vacuum and secure it on the bracket (3).
- ▶ Insert the attachments on the brackets (2) or the brackets (4).

## 12.2 Empty the Container

### **⚠ WARNING**

When emptying the container, cleaning the filter cartridge or removing the vacuum bag, wear appropriate respiratory protection approved by NIOSH/MSHA to reduce inhalation hazards.

To empty the container:

- ▶ Make sure the vacuum is off and disconnected from the power supply, 9.2.
- ▶ Release the locking clips.
- ▶ Remove the upper housing.
- ▶ Dispose of all contents in accordance with local regulations and environmental requirements.
- ▶ If liquids were vacuumed:
  - Clean the float.
  - Allow the filter and the container to dry.

## 13 Transporting

### 13.1 Transporting the Vacuum

When transporting the vacuum:

- ▶ Roll the vacuum into position or use the carrying handle to move the vacuum. Make sure the locking clips are closed and locked.
- ▶ When transporting the vacuum in a vehicle, make sure it is standing upright, secured with lashing straps, belts or a net and cannot topple over or move.

## 14 Storing

### 14.1 Storing the Vacuum

#### **⚠ WARNING**

Store the vacuum indoors in a dry, secure place that is inaccessible to children and other unauthorized users, 5.5. Improper storage can result in unauthorized use and damage to the vacuum, 5.5.

When storing the vacuum:

- ▶ Clean the vacuum, 15.
- ▶ Store the vacuum indoors in a dry and secure location, out of the reach of children and other unauthorized persons.

## 15 Cleaning

### 15.1 Cleaning the Vacuum

#### **⚠ WARNING**

Before carrying out any of the cleaning work specified in this chapter, take certain measures to reduce the risk of personal injury from unintended activation: Switch off the vacuum and disconnect it from the power supply.

To clean the vacuum:

- ▶ Clean the vacuum's polymer components and attachments with a slightly dampened cloth. Do not use abrasives or solvents.
- ▶ Do not use a pressure washer to clean the unit or otherwise spray it with water or other liquids.

## 15.2 Cleaning the Filter Cartridge

### **WARNING**

When emptying the container, cleaning the filter cartridge or removing the vacuum bag, wear appropriate respiratory protection approved by NIOSH/MSHA to reduce inhalation hazards.



Very fine dust can collect in the filter cartridge and block proper air flow. This dust cannot be removed by simply knocking it out.

To clean the filter cartridge:

- ▶ Remove the coarse dirt on the outside of the filter cartridge.
- ▶ Rinse the cartridge filter under running water.
- ▶ Allow the filter cartridge to dry.


## 16 Inspection and Maintenance

### 16.1 Inspection and Maintenance Chart

The following maintenance intervals are examples and apply for normal operating conditions. Actual use and your experience will determine the frequency of required inspection and maintenance.		Before starting work	After finishing work or daily	Weekly	Relevant Chapter
Complete Machine	Visual inspection	X			
	Clean		X		 15
Filter cartridge and foam filter	Clean		X		
Suction hose and attachments	Visual inspection	X			 15

## 16.2 Inspecting and Maintaining the Vacuum

### **WARNING**

Before carrying out any of the maintenance work specified in this chapter  16.1, take certain measures to reduce the risk of personal injury from unintended activation: Switch off the vacuum and disconnect it from the power supply.

Proper maintenance of the vacuum includes the following activities:

- ▶ Inspecting suction hoses attachments periodically and having a worn component replaced.
- ▶ Having worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.







If you make a warranty claim for a component that has not been serviced or maintained properly, coverage may be denied.



## 17 Troubleshooting Guide

### 17.1 Vacuum

Before troubleshooting, switch off the vacuum and disconnect it from the power supply.

Condition	Possible Cause	Remedy
The vacuum does not start when switched on. The electric motor hums.	The power supply cord is not connected to an electrical outlet.	▶ Connect the power supply cord to a properly installed electrical outlet.
	The electric motor is too warm.	▶ Allow the vacuum to cool at ambient temperatures for approximately 5 minutes.
	The mains voltage is too low.	▶ Switch off other loads connected to the same electrical circuit.
The vacuum switches off while in operation.	The power supply cord is not connected to an electrical outlet.	▶ Connect the power supply cord to a properly installed electrical outlet.
	The electric motor is too warm.	▶ Allow the vacuum to cool at ambient temperatures for approximately 5 minutes.
The suction power is too low.	The filter bag or container is full.	▶ Empty the container,  12.2.
	The float is activated. The container is too full with liquid.	▶ Empty the container,  12.2.
	The filter cartridge or foam filter is dirty.	▶ Clean the cartridge or foam filter,  15.1.
	The suction hose or the attachment is blocked.	▶ Clean the suction hose and the attachments,  15.1.
Liquid comes out of the vacuum.	The container is full. The float is blocked.	▶ Empty the container,  12.2.
		▶ Check the float,  11.2

## 18 Specifications

### 18.1 STIHL SE 33

For household use.

- Weight with cleaning attachment : 11.7 lbs (5.3 kg)

#### Electrical

- Mains voltage: 120 V
- Frequency: 60 Hz
- Rated current: 8.3 A
- Electrical power input (P) according to IEC 60335-2-2: 1000 W
- Maximum rated power input ( $P_{max}$ ) according to IEC 60335-1: 1400 W
- Motor is not waterproof
- Insulation: Class II (Double Insulation)

#### Performance

- Maximum intake capacity, air: 127 cf/min (3600 l/min)
- Maximum vacuum: 84 in H<sub>2</sub>O (210 mbar)

#### Dimensions

- Length: 13.4 in. (340 mm)
- Width: 13 in. (330 mm)
- Height: 18.3 in. (465 mm)
- Container capacity (dry): 3.2 gal (12 l)
- Length of suction hose: 79 in. (2 m)
- Inside diameter: 1.45 in. (37 mm)

### 18.2 Extension Cords

- Types: SJW or SJTW, round jacketed cords
- W marking on cable jacket must indicate that it is suitable for outdoor use

Minimum wire size for extension cords:

- Cord length 25 ft. (8 m): AWG 18
- Cord length 50 ft. (15 m): AWG 16
- Cord length 100 ft. (30 m): AWG 14
- Cord length 150 ft. (46 m): AWG 12

### 18.3 Symbols on the Vacuum

Symbol	Explanation
A	Ampere
V	Volt
Hz	Hertz
W	Watt
P	Electrical power input
$P_{max}$	Maximum rated power input



Vacuum is switched off.



Vacuum is switched on.



Position for cleaning smooth floors.



Position for cleaning carpets.



Certification/listing mark of Intertek.



STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual, 20.1.



Insulation: Class II (Double Insulation)


DOUBLE INSULATED. GROUNDING NOT  
REQUIRED. WHEN SERVICING, USE ONLY  
IDENTICAL REPLACEMENT PART

#### **18.4 Engineering Improvements**

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

## 19 Replacement Parts and Equipment

### 19.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

## 20 Disposal

### 20.1 Disposal of the Power Tool

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- ▶ Take the power tool, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- ▶ Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

## 21 Limited Warranty

### 21.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at [www.stihlusa.com/warranty.html](http://www.stihlusa.com/warranty.html). It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

## 22 Trademarks

### 22.1 Registered Trademarks

STIHL®

**STIHL**®

®

The color combination orange-grey (U.S. Registrations #2,821,860; #3,010,057, #3,010,058, #3,400,477; and #3,400,476)

AutoCut®

YARD BOSS®

STIHL ROLLOMATIC®

WOOD BOSS®



FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

ROCK BOSS®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®



STIHL WOOD BOSS®

TIMBERSPORTS®



### 22.2 Common Law Trademarks

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus 4™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™

STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

## 23 Addresses

### 23.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated  
 536 Viking Drive  
 P.O. Box 2015  
 Virginia Beach, VA  
 23452-2015

## Contenido

<b>1</b>	<b>Introducción</b> .....	<b>29</b>	<b>11</b>	<b>Durante el funcionamiento</b> .....	<b>43</b>
<b>2</b>	<b>Acerca de este manual de instrucciones</b> .....	<b>30</b>	11.1	Aspiración de polvo y desperdicios.....	43
2.1	Palabras identificadoras.....	30	11.2	Aspiración de líquidos .....	44
2.2	Símbolos en el texto .....	30	11.3	Utilización de la aspiradora con el accesorio para pisos.....	46
<b>3</b>	<b>Componentes importantes</b> .....	<b>31</b>	11.4	Uso de la aspiradora como soplador .....	46
3.1	Aspiradora en seco y mojado ("aspiradora") .....	31	<b>12</b>	<b>Después de completar el trabajo</b> .....	<b>47</b>
3.2	Accesorios de aspiración.....	32	12.1	Preparativos para el transporte o el almacenamiento .....	47
<b>4</b>	<b>Símbolos de seguridad en el producto</b> .....	<b>32</b>	12.2	Vaciado del depósito.....	47
4.1	Aspiradora .....	32	<b>13</b>	<b>Transporte</b> .....	<b>47</b>
<b>5</b>	<b>INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD</b> .....	<b>32</b>	13.1	Transporte de la aspiradora.....	47
5.1	Advertencias e instrucciones de seguridad generales .....	32	<b>14</b>	<b>Almacenamiento</b> .....	<b>48</b>
5.2	Uso previsto .....	34	14.1	Almacenamiento de la aspiradora .....	48
5.3	Operador.....	34	<b>15</b>	<b>Limpieza</b> .....	<b>48</b>
5.4	Equipos de protección personal .....	34	15.1	Limpieza de la aspiradora.....	48
5.5	Aspiradora .....	35	15.2	Limpieza del cartucho filtrante .....	48
5.6	Cordón eléctrico.....	36	<b>16</b>	<b>Inspección y mantenimiento</b> .....	<b>49</b>
5.7	Uso de la aspiradora .....	37	16.1	Tabla de inspección y mantenimiento .....	49
<b>6</b>	<b>Mantenimiento, reparación y almacenamiento</b> .....	<b>40</b>	16.2	Inspección y mantenimiento de la aspiradora .....	50
6.1	Advertencias e instrucciones .....	40	<b>17</b>	<b>Guía de solución de problemas</b> .....	<b>51</b>
<b>7</b>	<b>Antes de empezar a trabajar</b> .....	<b>41</b>	17.1	Aspiradora.....	51
7.1	Preparación de la aspiradora para el uso.....	41	<b>18</b>	<b>Especificaciones</b> .....	<b>52</b>
<b>8</b>	<b>Montaje de la aspiradora</b> .....	<b>41</b>	18.1	STIHL SE 33.....	52
8.1	Montaje de piezas y de accesorios de aspiración .....	41	18.2	Alargadores .....	52
8.2	Conexión de la manguera de aspiración .....	42	18.3	Símbolos de la aspiradora .....	52
8.3	Montaje de los accesorios de aspiración.....	42	18.4	Mejoramientos técnicos .....	53
<b>9</b>	<b>Encendido y apagado de la aspiradora</b> .....	<b>42</b>	<b>19</b>	<b>Piezas y equipos de repuesto</b> .....	<b>54</b>
9.1	Encendido .....	42	19.1	Piezas de repuesto originales de STIHL.....	54
9.2	Apagado .....	43	<b>20</b>	<b>Eliminación</b> .....	<b>54</b>
<b>10</b>	<b>Revisión de la aspiradora</b> .....	<b>43</b>	20.1	Desecho de la herramienta motorizada .....	54
10.1	Revisión del cartucho filtrante .....	43	<b>21</b>	<b>Garantía limitada</b> .....	<b>54</b>

# STIHL

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de propiedad intelectual. Todos los derechos reservados, especialmente los derechos de reproducción, traducción y procesamiento con sistemas electrónicos.

21.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated .....	54
<b>22 Marcas comerciales</b> .....	<b>54</b>
22.1 Marcas comerciales registradas .....	54
22.2 Marcas comerciales por ley común .....	54
<b>23 Direcciones</b> .....	<b>55</b>
23.1 STIHL Incorporated .....	55

## 1 Introducción

Gracias por su compra. La información que contiene este manual lo ayudará a aprovechar y disfrutar al máximo las prestaciones de su aspiradora en seco y mojado ("aspiradora") de STIHL, y a reducir el riesgo de lesiones que supone su uso, si respeta las indicaciones correspondientes.

### CONSERVE ESTE MANUAL



Dado que la aspiradora tiene un motor eléctrico, es necesario tomar medidas de seguridad especiales para reducir el riesgo de lesiones personales.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de usar el equipo por primera vez, y periódicamente de allí en adelante. Respete todas las instrucciones de seguridad. Un uso descuidado o inadecuado de la aspiradora puede causar lesiones graves, incluso mortales.

Pida a su concesionario de servicio STIHL autorizado que le enseñe a manejar su aspiradora. Asegúrese de familiarizarse por completo con los controles y con el uso adecuado del equipo. Asegúrese de que sabe cómo apagar la máquina y desengranar los controles con rapidez.

No preste ni alquile nunca su aspiradora sin entregar también este manual de instrucciones. Asegúrese de que solo usen la aspiradora personas que comprenden íntegramente la información de este manual.

Si necesita más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite [www.stihlusa.com](http://www.stihlusa.com) o póngase en contacto con su concesionario de STIHL.

## 2 Acerca de este manual de instrucciones

### 2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar atención especial. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:

 **PELIGRO**

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

 **ADVERTENCIA**


Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, podría causar lesiones graves o mortales.

***INDICACIÓN***

Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluidos la máquina o sus componentes.

### 2.2 Símbolos en el texto

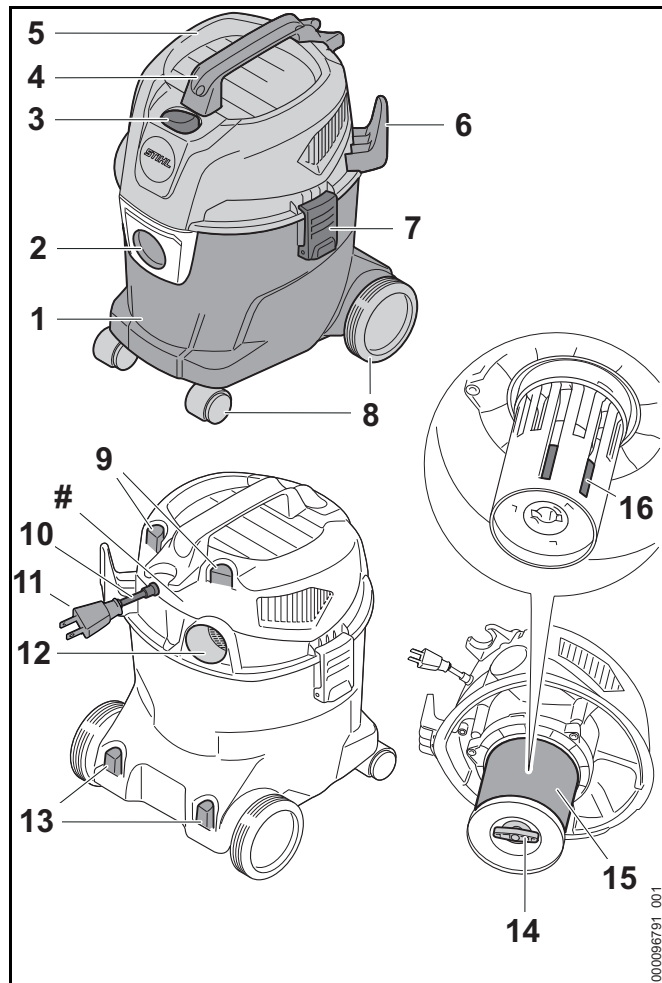
El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.

 Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.



## 3 Componentes importantes

### 3.1 Aspiradora en seco y mojado ("aspiradora")



#### 1 Depósito

Captura y almacena los desperdicios y/o líquidos aspirados.

#### 2 Lumbreira de entrada de aspiración

Para conectar la manguera de aspiración al depósito.

#### 3 Interruptor de encendido

Enciende y apaga el motor.

#### 4 Mango de transporte

Permite levantar y transportar la aspiradora.

#### 5 Carcasa superior

Contiene el motor eléctrico, el filtro y el flotador.

#### 6 Soporte para el cordón eléctrico

Para guardar el cordón eléctrico.

#### 7 Pestañas de bloqueo

Para asegurar la carcasa superior.

#### 8 Ruedas

Permiten desplazar la aspiradora.

#### 9 Compartimento integrado

Para guardar los accesorios de aspiración.

#### 10 Cordón eléctrico

Suministra electricidad a la aspiradora cuando está conectada a un tomacorriente de pared (suministro eléctrico).

#### 11 Enchufe

Permite conectar el cordón eléctrico a un tomacorriente de pared.

#### 12 Abertura de descarga de aire

Permite conectar la manguera de aspiración para usarla como soplador.

#### 13 Compartimento integrado

Para guardar los accesorios de aspiración.

#### 14 Tornillo mariposa

Para fijar el filtro a la carcasa del motor.

#### 15 Cartucho filtrante

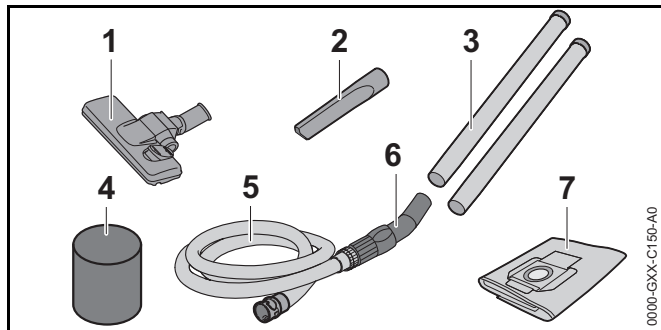
Filtra el polvo y los desperdicios.

#### 16 Flotador

Reduce la potencia de aspiración cuando se alcanza el nivel máximo de líquido.

**# Chapa de identificación**

Contiene los datos eléctricos y el número de serie del producto.

**3.2 Accesorios de aspiración****1 Herramienta para pisos**

Para limpiar superficies lisas y alfombras.

**2 Herramienta para hendiduras**

Para limpiar aberturas estrechas y otras zonas de difícil acceso.

**3 Tubo de extensión**

Amplía el alcance de la manguera de aspiración.

**4 Filtro de espuma**

Para aspirar líquidos.

**5 Manguera de aspiración**

Para conectar el tubo de extensión al depósito.

**6 Mango del tubo**

Superficie de agarre para la mano del operador.

**7 Bolsa de filtro**

Para recoger los desperdicios secos y para reducir el polvo que se genera durante la eliminación. La bolsa de filtro ayuda a mantener el polvo y la suciedad apartados del filtro de bloqueo.

**4 Símbolos de seguridad en el producto****4.1 Aspiradora**

Los siguientes símbolos de seguridad se pueden ver en la aspiradora:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones personales graves o mortales, o daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones o de daños materiales, desconecte la aspiradora del suministro eléctrico inmediatamente si el cordón eléctrico se daña, 5.7.



Para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, no exponga la aspiradora a la lluvia. Guárdela bajo techo. No manipule el enchufe ni la máquina con las manos mojadas. 5.5

**5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD****5.1 Advertencias e instrucciones de seguridad generales**

Esta sección contiene las advertencias e instrucciones de seguridad generales prescritas para una aspiradora eléctrica. En secciones posteriores de este manual se proporcionan advertencias e instrucciones adicionales importantes.

## **▲ ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de incendios, choques eléctricos y lesiones personales, cuando use una aspiradora eléctrica respete siempre las precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA ASPIRADORA

- a) No deje el aparato desatendido cuando esté enchufado. Desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de llevar a cabo tareas de mantenimiento.
- b) No lo exponga a la lluvia. Guárdelo bajo techo.
- c) No permita que el aparato se use como juguete. Preste especial atención cuando lo utilice cerca de niños.
- d) Utilice el aparato solamente de la manera descrita en este manual. Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- e) No utilice el aparato si el cordón o el enchufe están dañados. Si la aspiradora no está funcionando de la manera debida, si se ha caído, ha sufrido daños, se ha dejado a la intemperie o ha caído al agua, llévela a un servicentro autorizado.
- f) No tire del cordón eléctrico para transportar ni para elevar el aparato, no use el cordón como manija, no lo aplaste cerrando sobre él una puerta ni tire de él de modo que roce esquinas o bordes afilados. No pase con el aparato por encima del cordón. No utilice el equipo mientras el cordón eléctrico se enrolla. Mantenga el cordón alejado de superficies calientes.
- g) No tire del cordón eléctrico para desenchufar el aparato. Para desenchufarlo, agarre el enchufe, no el cordón.
- h) No manipule el enchufe ni el aparato con las manos mojadas.
- i) No introduzca ningún objeto por las aberturas. No utilice el aparato si alguna de las aberturas está taponada; mantenga el aparato libre de polvo, pelusas, pelos u otros materiales que puedan dificultar el flujo de aire.

- j) Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y de las piezas en movimiento.
- k) Apague todos los controles antes de desenchufar el aparato.
- l) Proceda con especial cuidado cuando limpie escaleras.
- m) No utilice el aparato para recoger líquidos inflamables o combustibles como la gasolina, ni en lugares donde este tipo de líquidos puedan estar presentes.
- n) Esta aspiradora tiene aislamiento doble. Utilice solamente repuestos idénticos a las piezas originales. Vea las instrucciones del apartado "Mantenimiento de aparatos con aislamiento doble".
- o) No recoja objetos que estén ardiendo o echen humo, tales como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
- p) No utilice el aparato si la bolsa y/o los filtros están dañados o faltan.

## **▲ ADVERTENCIA**

### **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

**MANTENIMIENTO DE APARATOS CON AISLAMIENTO DOBLE**

## **▲ ADVERTENCIA**

- Los aparatos con aislamiento doble se distinguen porque llevan una o varias de las siguientes marcas: las palabras "AISLAMIENTO DOBLE" o "DOUBLE INSULATED" o el símbolo de doble aislamiento (un cuadrado dentro de otro cuadrado).
- Los aparatos con doble aislamiento tienen dos sistemas de aislamiento en lugar de una puesta a tierra. Los aparatos con aislamiento doble no cuentan con conexión a tierra, y no se les debe añadir un dispositivo de conexión a tierra. El mantenimiento de un aparato con aislamiento doble requiere extremar los cuidados y conocer a fondo el

sistema. Este tipo de tareas deben ser realizadas únicamente por personal de mantenimiento calificado. Los repuestos para un aparato con aislamiento doble deben ser idénticos a las piezas que reemplazan.

## 5.2 Uso previsto

### ADVERTENCIA

- Esta aspiradora está diseñada para aspirar materiales secos no inflamables y líquidos no inflamables típicos del entorno doméstico.
- Para uso doméstico. El equipo no está diseñado para aplicaciones comerciales ni industriales.
- No se debe utilizar como una bomba de agua.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales graves por incendio, explosión o exposición a partículas nocivas suspendidas en el aire, nunca use el equipo cerca de líquidos o vapores potencialmente explosivos. Nunca aspire:
  - Asbesto o materiales que contengan asbesto.
  - Carbón o cenizas calientes, cigarrillos encendidos o partículas calientes de otro tipo.
  - Polvo de aluminio o magnesio, polvo con plomo o materiales similares.
  - Polvo o suciedad que contengan moho o agentes patógenos.
  - Gasolina, aceites, aguarrás, disolventes o cualquier líquido inflamable o combustible.
  - Ácidos, lejías o sustancias similares.
  - Agua salada o soluciones salinas.
- Use la aspiradora únicamente de la manera descrita en este manual. No la utilice para ningún otro propósito: un uso indebido puede causar lesiones personales o daños materiales, incluidos daños en la aspiradora.

## 5.3 Operador

### ADVERTENCIA

- El uso de la aspiradora puede ser fatigoso. El operador debe encontrarse en buenas condiciones, tanto físicas como mentales. Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por la fatiga o por una pérdida de control sobre el equipo:
  - Consulte a su médico antes de usar la aspiradora si tiene algún problema de salud que pudiera verse agravado por un trabajo fatigoso.
  - No utilice la aspiradora si se encuentra bajo los efectos de cualquier sustancia (drogas, alcohol, medicamentos, etc.), que pueda afectar la visión, el equilibrio, la destreza o el juicio.
  - Esté alerta. No maneje la aspiradora si está cansado. Haga una pausa si se cansa.
  - No permita que los niños usen la aspiradora.
  - No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños, ni de animales, en la zona en que se está usando la aspiradora.
- De acuerdo con los conocimientos actuales de STIHL, el motor eléctrico de esta aspiradora no interfiere con marcapasos.
  - Sin embargo, las personas que tengan un marcapasos u otro dispositivo médico implantado deben consultar a su médico y al fabricante del dispositivo antes de utilizar esta aspiradora.

## 5.4 Equipos de protección personal

### ADVERTENCIA

- Si el cabello, la ropa o los aparejos son aspirados por la lumbrera de entrada de la aspiradora o por la abertura de descarga de aire, o si se enredan en los componentes de la aspiradora, pueden provocar una pérdida de control y producir lesiones graves. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales graves:



- Use ropa resistente y ajustada que le permita moverse con completa libertad.
  - Evite el uso de chaquetas sueltas, bufandas, corbatas, pantalones de pierna ancha o con basta doblada, joyería y otras prendas o accesorios que puedan ser aspirados por la lumbrera de entrada de la aspiradora o por la abertura de descarga de aire.
  - Sujétese el cabello por encima de los hombros antes de empezar a trabajar.
- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones en los ojos cuando trabaje con la aspiradora en el modo soplador:



- Siempre utilice gafas o anteojos protectores bien ajustados que tengan protecciones laterales adecuadas, sean resistentes a los impactos y porten designaciones que indiquen que cumplen la norma ANSI Z87 "+".

## 5.5 Aspiradora

### **⚠ ADVERTENCIA**

- El motor eléctrico de la aspiradora no es resistente al agua. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales causadas por electrocución o descarga eléctrica:



- No exponga la aspiradora a la lluvia.
- Coloque la aspiradora fuera de cualquier zona de trabajo húmeda.
- Guarde la aspiradora bajo techo.
- Nunca use su aspiradora si la carcasa de la misma está agrietada o dañada.

- Para reducir el riesgo de que el operador o las personas que se encuentran cerca sufran lesiones:
  - Nunca deje la aspiradora desatendida mientras está en marcha.
  - Desenchufe la aspiradora cuando no se esté usando.
  - Apague la aspiradora y desenchúfela de la corriente eléctrica siempre antes de montarla, revisarla, limpiarla o llevar a cabo trabajos de mantenimiento o reparación.
- Si bien es posible conectar ciertos accesorios no autorizados a su aspiradora STIHL, le advertimos de que su uso puede ser extremadamente peligroso. Le recomendamos que utilice únicamente los accesorios suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para el uso con este modelo específico.
  - Use solo accesorios suministrados o expresamente aprobados por STIHL.
  - Nunca modifique esta aspiradora en modo alguno, ni intente usar una aspiradora cuyo diseño original se haya modificado o alterado.
- Si la aspiradora se cae o se expone a un impacto fuerte similar al de una caída:
  - Asegúrese de que no se ha dañado, de que está en buenas condiciones y de que funciona correctamente antes de reanudar el trabajo.
  - Verifique que los controles y los dispositivos de seguridad funcionan correctamente.
  - Asegúrese de que el cordón eléctrico no se ha dañado.
  - Nunca trabaje con una aspiradora que esté dañada o no funcione correctamente. En caso de duda, lleve la aspiradora a su concesionario de servicio de STIHL autorizado para que la revisen.
- Si la aspiradora ha sufrido daños o no funciona debidamente, o si ha estado a la intemperie o expuesta a la lluvia, es posible que sus componentes ya no funcionen

debidamente y que los dispositivos de seguridad hayan quedado inoperantes. Para reducir el riesgo de lesiones personales y de daños materiales:

- Lleve la aspiradora a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen antes de utilizarla de nuevo.
- Las piezas de repuesto auténticas de STIHL están diseñadas específicamente para su modelo de aspiradora y cumplen los requisitos de rendimiento y seguridad correspondientes. El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  - STIHL recomienda que se utilicen únicamente repuestos de STIHL idénticos a las piezas originales.

## 5.6 Cordón eléctrico

### ⚠ ADVERTENCIA

- El uso de un cordón eléctrico o de un enchufe que estén dañados puede provocar incendios, descargas eléctricas y otras lesiones personales, así como daños materiales. Para reducir estos riesgos:



- Revise regularmente el cordón eléctrico y el enchufe de la aspiradora y compruebe si han sufrido daños. Si presentan daños, desenchufe el equipo. Nunca utilice un cordón eléctrico o un enchufe que estén dañados.
- No tire del cable de suministro eléctrico, no lo desgaste, aplaste ni maltrate de otra manera, y nunca lo utilice indebidamente. Protéjalo del calor, del aceite y de los bordes afilados.
- Si el cordón eléctrico sufre daños, lleve la máquina a su concesionario de servicio STIHL autorizado para que lo sustituyan antes de volver a usar el equipo. Esta aspiradora tiene aislamiento doble. Utilice solamente repuestos idénticos a las piezas originales. Si el cordón eléctrico sufre daños, se debe reemplazar por un cordón de repuesto STIHL idéntico.

- Desenchufe el cable de suministro eléctrico del tomacorriente siempre que la aspiradora no se esté utilizando.
- Nunca jale ni tire del cordón eléctrico para desconectarlo del tomacorriente. Para desenchufar la máquina, agarre el enchufe, y no el cordón.
- Asegúrese de que el cordón eléctrico está ubicado y asegurado o marcado de modo que no se pise, no cause tropezos, no entre en contacto con objetos cortantes ni piezas móviles y no quede expuesto a cualquier otro tipo de daños o esfuerzo.
- Esta herramienta eléctrica tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Este enchufe solo puede conectarse a un tomacorriente polarizado en una posición. Para reducir el riesgo de choque eléctrico:
  - No modifique el enchufe en modo alguno.
  - Si el enchufe no entra en el tomacorriente, dele la vuelta. Si así tampoco puede encajarlo, use un tomacorriente distinto o póngase en contacto con un electricista calificado para que instale un tomacorriente adecuado.
- Para reducir el riesgo de choque eléctrico:
  - Utilice solamente alargadores diseñados para el uso en exteriores. En Estados Unidos, se distinguen por un rótulo que indica que son aptos para usarse con aparatos a la intemperie y que deben guardarse bajo techo cuando no se utilicen: "Suitable for use with outdoor appliances. Store indoors while not in use".
- Sobrecargar un alargador puede provocar sobrecalentamiento e incendio. Para reducir estos riesgos:
  - Asegúrese de que el alargador que va a usar tiene el grosor necesario para conducir la corriente que la aspiradora consumirá. Lea y respete los requisitos de tamaño mínimo de los cables para aparatos de 120 voltios estipulados en 18.2.
  - El uso de un alargador que no cumpla los requisitos de tamaño mínimo de cable provocará una caída del voltaje en el cable, lo cual producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento.


- Nunca use un alargador con un vataje o una capacidad eléctrica inferiores a los indicados en la placa de características de la aspiradora.
- Nunca conecte más de una aspiradora u otro dispositivo a un solo alargador.
- No una varios alargadores (en cadena).

## 5.7 Uso de la aspiradora

### 5.7.1 Antes de usar

## **⚠** ADVERTENCIA

- Un uso inadecuado o no autorizado puede causar lesiones personales o daños materiales.
  - Use la aspiradora solo como se describe en este manual de instrucciones.
- El uso de una aspiradora que se ha modificado, que está dañada, mal ajustada o no se ha mantenido debidamente, o que no se ha montado por completo y de forma segura, puede derivar en un fallo de funcionamiento y aumentar el riesgo de lesiones personales graves o mortales.
  - No utilice nunca una aspiradora que haya sido modificada, que esté dañada o mal mantenida, o que no se haya montado completamente y de forma segura.
  - Compruebe siempre si la aspiradora está en buenas condiciones y si funciona correctamente antes de empezar a trabajar con ella.
  - Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad.
  - Si la aspiradora o cualquiera de sus piezas están dañadas o no funcionan correctamente, llévelas a un concesionario de servicio STIHL autorizado. No use la aspiradora hasta que el problema se haya solucionado.

- Antes de conectar la aspiradora al suministro eléctrico:
  - Lea y siga las instrucciones sobre cómo encender la aspiradora,  9.1.
  - Compruebe que la manguera de aspiración se encuentra en buenas condiciones, que no está deshilachada, agrietada, deformada ni dañada en modo alguno. Nunca utilice una máquina que tenga la manguera de aspiración dañada o desgastada.
  - Asegúrese de que el cartucho filtrante está colocado y de que no presenta daños.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales graves o mortales provocadas por un arranque accidental:
  - Desenchufe la aspiradora cuando no se esté usando.
  - Apague la aspiradora y desenchúfela de la corriente eléctrica siempre antes de montarla, revisarla, limpiarla o llevar a cabo trabajos de mantenimiento o reparación.
  - Apague siempre la aspiradora antes de ajustar o cambiar un accesorio.
  - Nunca deje la aspiradora desatendida cuando esté conectada al suministro eléctrico.

### 5.7.2 Sujeción y control de la aspiradora

## **⚠** ADVERTENCIA

- Para sujetar con firmeza y controlar correctamente la aspiradora:
  - Asegúrese de que los accesorios de aspiración están limpios en todo momento. Proteja los accesorios del alquitrán, del aceite, de la grasa y de la resina.
- Para reducir el riesgo de perder el control y sufrir lesiones graves o mortales, o provocárselas a las personas que se encuentran cerca:
  - Sujete la manguera o el accesorio de aspiración siempre firmemente cuando trabaje con ellos.
  - Coloque el cordón eléctrico de modo que no se dañe cuando trabaje con la aspiradora.

- Mantenga siempre el cordón eléctrico detrás de usted y alejado de las zonas de trabajo húmedas. Asegúrese de que el cordón eléctrico no se enreda en obstáculos ni en objetos.
- Para reducir el riesgo de que usted o las personas de los alrededores sufran lesiones graves o mortales causadas por una pérdida de control, asegúrese de que tiene los pies bien apoyados y de que mantiene el equilibrio en todo momento:
  - Para evitar tropezarse o caerse, tenga en cuenta en todo momento dónde se encuentra el cordón eléctrico.
- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una pérdida de control:
  - No trabaje sobre una escalera de mano, sobre un techo ni sobre cualquier otro punto de apoyo que no sea seguro.
  - No trate de llegar más lejos de lo debido. Mantenga el equilibrio y los pies bien apoyados en todo momento. Proceda con especial cuidado cuando trabaje en escaleras.
  - No camine hacia atrás cuando esté utilizando la aspiradora.

### 5.7.3 Condiciones de trabajo

## ADVERTENCIA

- Su aspiradora es una máquina que debe ser manejada por una sola persona.
  - Procure que no haya nadie más en la zona de trabajo.
  - No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños, ni de animales, en los lugares en los que se esté usando la máquina.
  - Apague el motor inmediatamente si se le aproxima alguna persona.

- Para reducir el riesgo de que sufran lesiones las personas que se encuentran cerca o usuarios no autorizados:
  - Nunca deje la aspiradora desatendida cuando esté conectada al suministro eléctrico.
  - Apague la aspiradora y desenchúfela del suministro eléctrico durante las pausas y siempre que no se esté usando.
- Las chispas generadas durante el funcionamiento de la aspiradora pueden inflamar gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles. Para reducir el riesgo de incendio y explosión:
  - Nunca utilice la aspiradora en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles.
  - Lea y respete las recomendaciones dadas por las autoridades gubernamentales (por ejemplo, OSHA), para identificar y evitar los peligros que representan los gases, líquidos, vapores o polvos combustibles, así como otros materiales y sustancias combustibles.
- El uso de esta aspiradora puede generar polvo y otras sustancias que contienen productos químicos considerados como causantes de enfermedades respiratorias, cáncer, defectos de nacimiento u otros trastornos reproductivos.
  - Nunca aspire materiales que contengan asbesto, tales como el hormigón de asbesto o revestimientos de asbesto. Además de suciedad, se podrían liberar fibras de asbesto peligrosas que se podrían inhalar.
  - Consulte a agencias gubernamentales como EPA, OSHA, CARB y NIOSH o investigue en otras fuentes fidedignas sobre materiales peligrosos si desconoce los riesgos asociados con las sustancias concretas que va a aspirar.



- Algunos polvos que se producen al lijar, esmerilar, taladrar y serrar pueden contener sustancias químicas consideradas por el Estado de California y por otras autoridades como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros trastornos reproductivos.
  - Esta aspiradora no está diseñada para recoger materiales que contengan asbesto, pintura con plomo, sílice cristalina respirable ni otras sustancias nocivas o tóxicas. El uso para este tipo de propósitos está prohibido.
- La inhalación de determinados polvos, y especialmente de polvos orgánicos como el moho o el polen, puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en personas sensibles a estas sustancias. La inhalación repetida o en grandes cantidades de polvo o de otros contaminantes suspendidos en el aire, y especialmente de las partículas más pequeñas, puede causar enfermedades respiratorias o de otro tipo.
  - Siempre que sea posible, controle el polvo y los vapores en su punto de origen.
  - En la medida de lo posible, use la aspiradora de modo que el viento o la propia máquina dirijan cualquier polvo, vapor o partículas de otro tipo que se generen en dirección contraria a la del operador.
  - Si no es posible mantener el polvo y otras partículas inhalables a niveles de fondo o aproximadamente de fondo, siempre utilice una mascarilla aprobada por NIOSH que reúna las características adecuadas para las condiciones específicas de la zona de trabajo. Siga las recomendaciones de las entidades gubernamentales (por ejemplo, OSHA/NIOSH), y de las asociaciones laborales y comerciales.
  - Cuando vacíe el depósito, limpie el cartucho filtrante o retire la bolsa, lleve siempre una protección adecuada de las vías respiratorias que esté aprobada por NIOSH/MSHA, para reducir el riesgo de inhalar sustancias peligrosas.
- La aspiración de polvo de asbesto es peligrosa y puede causar lesiones graves o mortales, enfermedades de las vías respiratorias o cáncer, incluido el mesotelioma. El

uso y la eliminación de los productos que contienen asbesto están estrictamente reglamentados por OSHA y EPA.

- Suspenda el trabajo de inmediato y póngase en contacto con las autoridades estatales y locales competentes y/o con la EPA, con su empresa o con el representante local de OSHA, si tiene razones para creer que está alterando asbesto.

#### 5.7.4 Instrucciones de manejo

### ⚠ ADVERTENCIA

- En caso de emergencia:
  - Apague el motor inmediatamente y desenchufe la aspiradora del suministro de energía eléctrica.
- Para reducir el riesgo de incendio o de explosión, que podría provocar lesiones personales graves o daños materiales:
  - Nunca aspire líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, ni use la aspiradora en zonas en las que podría haber este tipo de líquidos.
  - No aspire objetos que estén ardiendo o echen humo, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
  - No aspire fluidos que contengan disolventes o ácidos (por ejemplo, gasolina, aceite para calefacción, diluyente de pintura o acetona).
  - Nunca cubra la aspiradora ni la lumbreira de entrada de aire de la misma. Asegúrese siempre de que el motor cuenta con una ventilación suficiente, para prevenir el sobrecalentamiento y daños en el equipo.
  - Use la aspiradora siempre en posición vertical.
  - Apague la aspiradora antes de cambiar o ajustar cualquier accesorio o adaptador.
- Si utiliza la aspiradora en el modo "soplador", recuerde que el chorro de aire procedente de la aspiradora puede lanzar objetos a gran velocidad. Para reducir el riesgo de



que los objetos que salen lanzados le provoquen lesiones graves en los ojos o en otras partes del cuerpo, o de que hieran a otras personas:

- Asegúrese de que no hay personas ni animales en la zona de trabajo.
  - Nunca dirija el chorro de aire hacia personas o animales.
  - No permita que la aspiradora se use como juguete.
  - Apague la aspiradora inmediatamente si se le aproxima alguien.
- Insertar un objeto extraño en la lumbrera de entrada de aspiración o en la abertura de descarga de aire puede ocasionar daños materiales, incluidos daños en la propia aspiradora, y lesiones graves al operador o a las personas de los alrededores, porque el objeto o partes del mismo rotas podrían salir despedidas del soplador a alta velocidad.
    - Nunca introduzca ningún objeto en la lumbrera de entrada ni en la abertura de descarga de aire.
    - Apague la aspiradora inmediatamente si comienza a vibrar de un modo anormal.
  - Usar la aspiradora para esparcir o aspirar herbicidas, pesticidas, fertilizantes u otros productos químicos puede ser peligroso, causar lesiones graves o mortales a las personas y dañar el medio ambiente.
    - Nunca use la aspiradora para dispersar ni aspirar ningún tipo de producto químico.
  - Usar la aspiradora sin un cartucho filtrante o un filtro de espuma puede provocar daños en la máquina.
    - Nunca use su aspiradora si el cartucho filtrante o el filtro de espuma están dañados o no están colocados.
    - Si el cartucho filtrante o el filtro de espuma están dañados, reemplácelos.

## 6 Mantenimiento, reparación y almacenamiento

### 6.1 Advertencias e instrucciones

#### **▲ ADVERTENCIA**

- La aspiradora no contiene piezas que el usuario esté autorizado a reparar. Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales y daños materiales:
  - Los usuarios solo pueden realizar los trabajos de mantenimiento y limpieza que se describen en este manual.
  - Respete escrupulosamente las instrucciones de limpieza y mantenimiento que se dan en las secciones correspondientes de este manual de instrucciones.
  - STIHL recomienda encargar todos los trabajos de reparación a un concesionario de servicio STIHL autorizado.
- La aspiradora eléctrica tiene aislamiento doble. Como tal, el aparato ofrece dos sistemas de aislamiento que funcionan como protección contra descargas eléctricas. No cuenta con puesta a tierra, y no se le debe añadir un dispositivo de conexión a tierra. El mantenimiento de un aparato con aislamiento doble requiere extremar los cuidados y conocer a fondo el sistema. Este tipo de tareas deben ser realizadas únicamente por personal de mantenimiento calificado. Utilice solamente repuestos idénticos a las piezas originales.
- Para reducir el riesgo de choque eléctrico:
  - Asegúrese de que el aislamiento del cordón eléctrico y el enchufe están en buenas condiciones y de que no presentan signos de deterioro (fragilidad), desgaste ni daños.
  - Nunca use su aspiradora si la carcasa de la misma está agrietada o dañada.

- Un arranque accidental puede causar lesiones personales o daños materiales. Para reducir el riesgo de lesiones personales y de daños materiales provocados por un arranque accidental:
  - Apague la aspiradora y desconéctela del suministro eléctrico siempre que no se esté usando y antes de llevar a cabo cualquier trabajo de limpieza, mantenimiento o reparación.

## INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

### ⚠ ADVERTENCIA



- Un almacenamiento incorrecto de la máquina puede resultar en un uso no autorizado de la misma y, por tanto, en daños en la aspiradora y en un aumento del riesgo de incendio, descarga eléctrica y otras lesiones personales o daños materiales.
  - Desconecte la aspiradora de la fuente de alimentación antes de guardarla.
  - Guarde la aspiradora bajo techo, en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder niños ni otras personas no autorizadas.


## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### 7 Antes de empezar a trabajar

#### 7.1 Preparación de la aspiradora para el uso

Antes de empezar a trabajar:

- ▶ Coloque la aspiradora sobre suelo firme o sobre otra superficie resistente en un lugar abierto.
- ▶ Conecte la manguera de aspiración,  8.2.
- ▶ Si solo va a aspirar polvo o desperdicios secos, coloque la bolsa de filtro,  11.1.

- ▶ Monte los accesorios de aspiración,  8.3.
- ▶ Conecte el cordón de alimentación a un tomacorriente de pared debidamente instalado que coincida con la tensión y la frecuencia eléctricas que se indican en la chapa de especificaciones de la aspiradora.

## 8 Montaje de la aspiradora


### 8.1 Montaje de piezas y de accesorios de aspiración

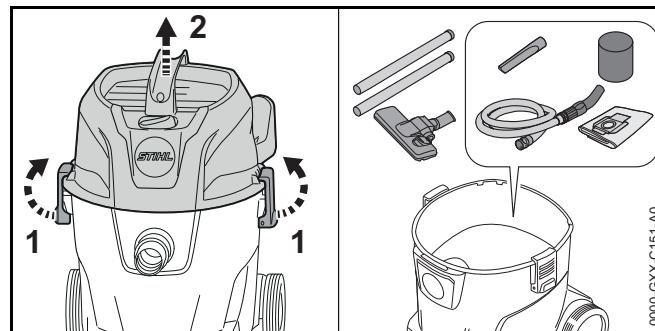
#### ⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones graves por un arranque accidental, apague la aspiradora y desconéctela del suministro eléctrico siempre que no se esté usando y antes de iniciar el montaje.

#### Desmontaje de los accesorios de aspiración del depósito

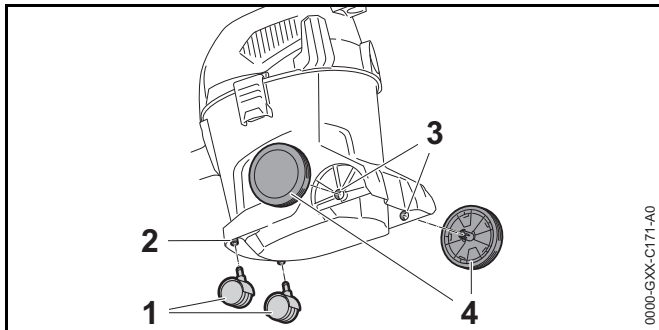
Para retirar los accesorios del depósito:

- ▶ Asegúrese de que la aspiradora está apagada y desconectada de la alimentación eléctrica,  9.2.



- ▶ Suelte las palancas de bloqueo (1).
- ▶ Retire la carcasa superior (2).
- ▶ Retire los accesorios del depósito.
- ▶ Coloque la carcasa superior de nuevo en el depósito.
- ▶ Cierre las pestañas de bloqueo.

## Montaje de las ruedas

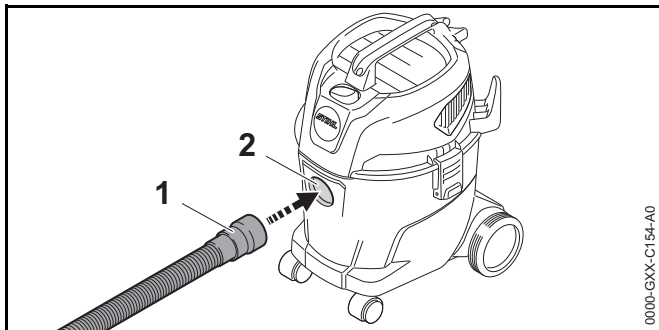


- ▶ Introduzca las ruedas delanteras (1) en las aberturas (2) hasta que oiga un "clic".
- ▶ Introduzca las ruedas traseras (4) en las aberturas (3) hasta que oiga un "clic".

## 8.2 Conexión de la manguera de aspiración

Para conectar la manguera de aspiración:

- ▶ Asegúrese de que la aspiradora está apagada y desconectada de la alimentación eléctrica, 9.2.

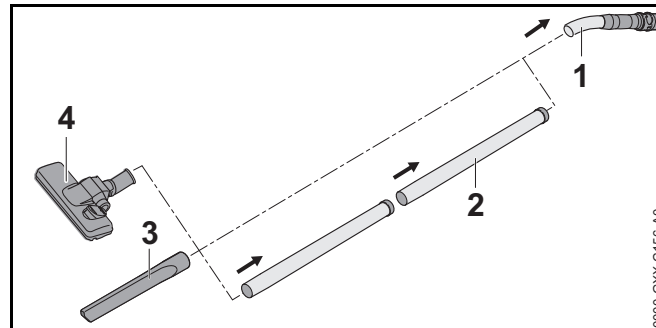


- ▶ Introduzca el manguito (1) en la lumbrera de entrada (2).

## 8.3 Montaje de los accesorios de aspiración

Para montar los accesorios de aspiración:

- ▶ Asegúrese de que la aspiradora está apagada y desconectada de la alimentación eléctrica, 9.2.



- ▶ Conecte los accesorios (2), (3) y (4) en la combinación que prefiera o como piezas individuales al tubo con empuñadura (1).

# 9 Encendido y apagado de la aspiradora

## 9.1 Encendido

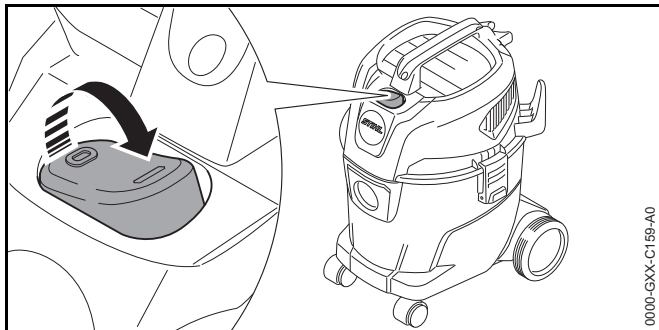
### ADVERTENCIA

Nunca ponga en marcha la aspiradora si está dañada, mal ajustada o mal mantenida, si no se ha montado correctamente y por completo o si no funciona debidamente, 5.5.

Antes de encender la máquina:

- ▶ Asegúrese de que tiene los pies bien apoyados.
- ▶ Sujete la manguera o el accesorio de aspiración siempre firmemente cuando trabaje con ellos.

Para encender la aspiradora:



- ▶ Coloque el interruptor en la posición I.

## 9.2 Apagado

Para apagar la aspiradora:

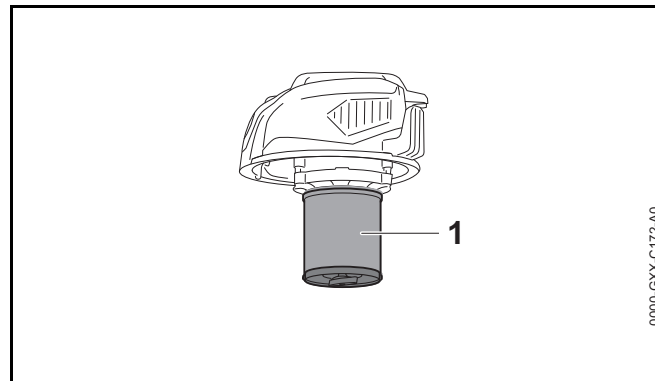
- ▶ Coloque el interruptor en la posición 0.

# 10 Revisión de la aspiradora

## 10.1 Revisión del cartucho filtrante

Para revisar el cartucho filtrante:

- ▶ Asegúrese de que la aspiradora está apagada y desconectada de la alimentación eléctrica, 9.2.
- ▶ Suelte las palancas de bloqueo.
- ▶ Retire la carcasa superior.



- ▶ Si el cartucho filtrante (1) está sucio, se puede limpiar, 15.2.
- ▶ Si el cartucho filtrante presenta daños, sustitúyalo.

# 11 Durante el funcionamiento

## 11.1 Aspiración de polvo y desperdicios

### ADVERTENCIA

El motor eléctrico de la aspiradora no es resistente al agua. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales causadas por electrocución o descarga eléctrica, no use la máquina bajo la lluvia. Utilice solo un alargador diseñado para el uso en exteriores.

### Aspiración de polvo y desperdicios secos

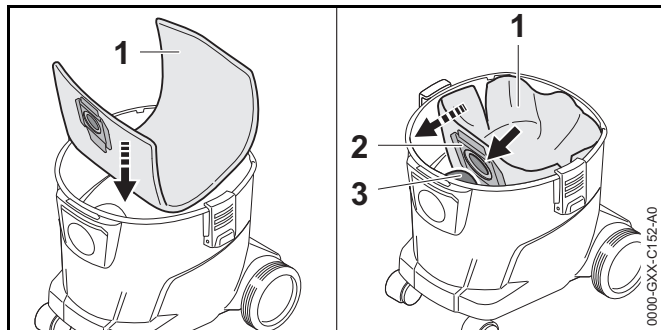
Para aspirar polvo y desperdicios secos, use una bolsa de filtro para retener más partículas de polvo fino.


- ▶ Encienda la aspiradora, 9.1
- ▶ Sujete la manguera o el accesorio de aspiración firmemente cuando trabaje con ellos. Aspire directamente con el tubo de aspiración o use uno de los accesorios.

### Aspiración de polvo fino

Para aspirar polvo fino, use una bolsa de filtro. Así podrá retener más polvo y evitar que el cartucho filtrante se obstruya.

- ▶ Suelte las palancas de bloqueo.
- ▶ Retire la carcasa superior.

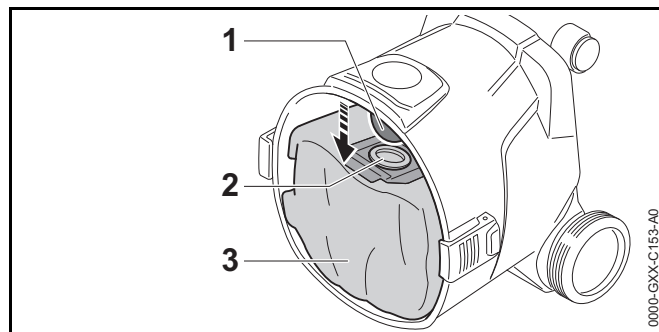



- ▶ Coloque la bolsa de filtro (1) en el depósito.
- ▶ Encaje el manguito (2) en el conector (3).
- ▶ Despliegue la bolsa de filtro (1) dentro del depósito.
- ▶ Coloque la carcasa superior de nuevo en el depósito.
- ▶ Cierre las pestañas de bloqueo.
- ▶ Encienda la aspiradora,  9.1
- ▶ Sujete la manguera o el accesorio de aspiración firmemente cuando trabaje con ellos.

### Aspiración de suciedad ligeramente húmeda


Para aspirar suciedad ligeramente húmeda se debe retirar la bolsa de filtro. Use solo el cartucho filtrante.

- ▶ Suelte las palancas de bloqueo.
- ▶ Retire la carcasa superior.
- ▶ Gire el depósito hacia un lado.

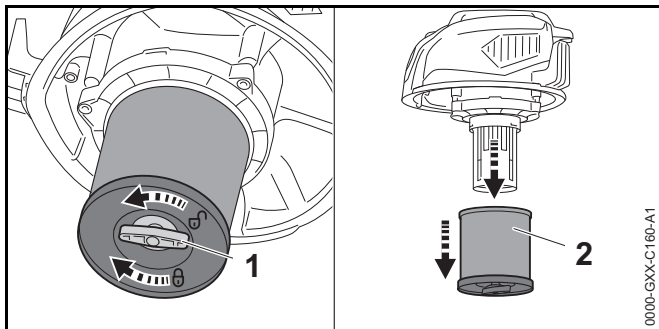


- ▶ Retire el manguito (2) del conector (1).
- ▶ Saque la bolsa de filtro (3) del depósito. Elimine la bolsa de filtro (3) de acuerdo con la normativa aplicable y de una forma respetuosa con el medio ambiente.
- ▶ Vuelva a colocar la aspiradora en vertical.
- ▶ Coloque la carcasa superior de nuevo en el depósito.
- ▶ Cierre las pestañas de bloqueo.
- ▶ Encienda la aspiradora,  9.1
- ▶ Sujete la manguera o el accesorio de aspiración firmemente cuando trabaje con ellos.

### 11.2 Aspiración de líquidos

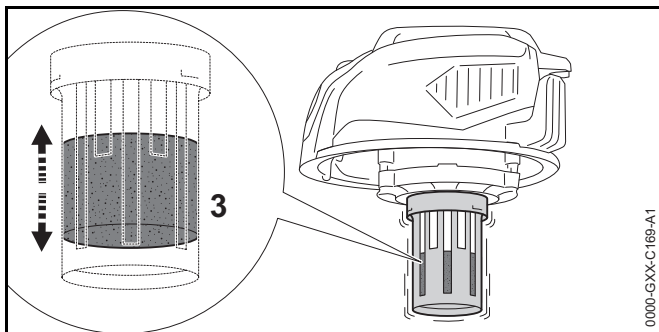
- ▶ Apague la aspiradora,  9.2.
- ▶ Desconecte la aspiradora de la alimentación eléctrica.
- ▶ Suelte las palancas de bloqueo.
- ▶ Retire la carcasa superior y dele la vuelta.
- ▶ Retire la bolsa de filtro.

Para retirar el cartucho filtrante:



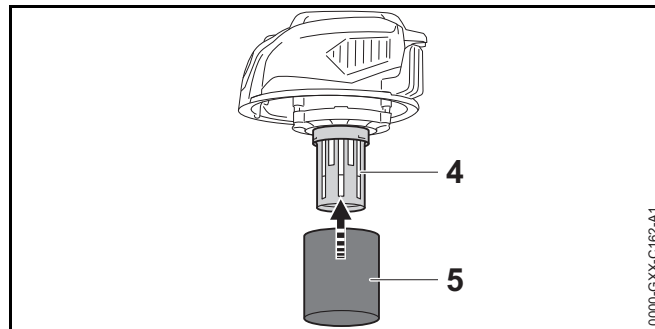
- ▶ Gire el tornillo mariposa (1) en sentido contrahorario.
- ▶ Retire el cartucho filtrante (2).

Para revisar el flotador:



- ▶ Mueva la carcasa superior hacia delante y hacia atrás. El flotador (3) se mueve.
- ▶ Si el flotador no se mueve: limpie el flotador con un cepillo suave.
- ▶ Si el flotador sigue sin moverse: lleve la aspiradora a un concesionario autorizado de STIHL para que la reparen antes de volver a usarla.

Para colocar el filtro de espuma:



- ▶ Encaje el filtro de espuma (5) en la carcasa del motor (4).
- ▶ Coloque la carcasa superior de nuevo en el depósito.
- ▶ Cierre las pestañas de bloqueo.
- ▶ Encienda la aspiradora, 9.1
- ▶ Sujete la manguera o el accesorio de aspiración firmemente cuando trabaje con ellos.
- ▶ Si la potencia de aspiración baja de forma notable, el flotador se ha activado porque se ha alcanzado el nivel de fluido máximo: apague la aspiradora y vacíe el depósito.

### INDICACIÓN

Retire la bolsa de filtro y compruebe si el flotador funciona correctamente antes de aspirar líquidos o materiales húmedos.

### INDICACIÓN

Cuando se aspiran líquidos, se puede producir una espuma que impide que el flotador funcione correctamente y evite que el agua llegue hasta el motor. Para reducir el riesgo de que la aspiradora sufra daños:

- ▶ Apague la aspiradora y desenchúfela de la alimentación eléctrica si ve que salen de la misma espuma o líquidos.
- ▶ Lleve la aspiradora a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen antes de utilizarla de nuevo.

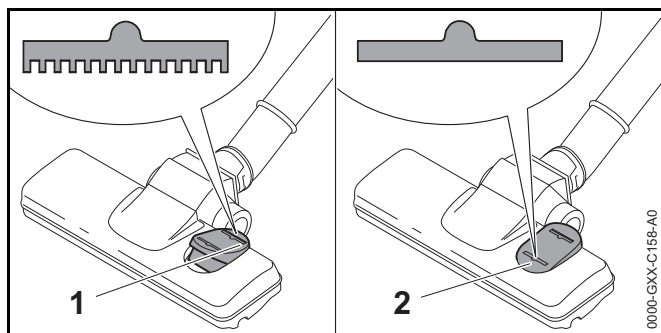
**INDICACIÓN**

Si se aspiran líquidos con el cartucho filtrante y la bolsa de filtro colocados, el motor de la aspiradora puede sufrir daños. Retire siempre el cartucho filtrante y la bolsa de filtro y coloque el filtro de espuma si va a aspirar líquidos.

El flotador protege el motor apagando la aspiradora automáticamente cuando el depósito se llena de líquido. Para reducir el riesgo de que se produzcan daños en el motor, asegúrese de que el flotador se mueve libremente y de que funciona correctamente antes de empezar a trabajar con la aspiradora.

**11.3 Utilización de la aspiradora con el accesorio para pisos**

Dependiendo de cómo se vaya a usar el accesorio, se debe seleccionar una de las siguientes posiciones:



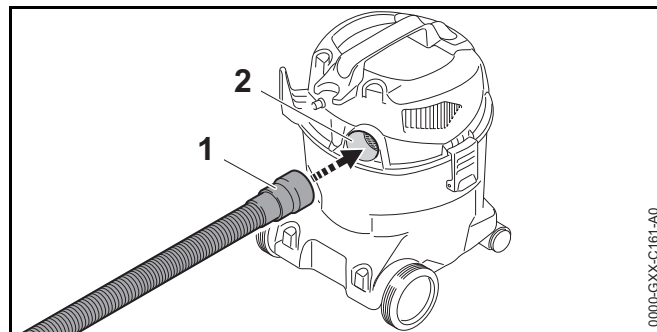
- ▶ Para limpiar alfombras: coloque el selector del accesorio para pisos en la posición (1).
- ▶ Para limpiar suelos lisos: coloque el selector del accesorio para pisos en la posición (2).

**11.4 Uso de la aspiradora como soplador****⚠ ADVERTENCIA**

Asegúrese de que no hay nadie en la zona de trabajo, 5.7.4. Protéjase siempre los ojos cuando utilice la aspiradora en el modo "soplador" 5.4. Trabaje con cuidado y mantenga un control adecuado de la aspiradora, 5.7.2.

La aspiradora se puede usar como un soplador para eliminar por soplado suciedad o polvo.

- ▶ Asegúrese de que la aspiradora está apagada y desconectada de la alimentación eléctrica, 9.2.
- ▶ Retire la manguera de aspiración de la lumbrera de entrada de la aspiradora.







- ▶ Introduzca la manguera de aspiración (1) en la abertura de descarga de aire (2).
- ▶ Encienda la aspiradora, 9.1
- ▶ Sujete la manguera o el accesorio de aspiración firmemente cuando trabaje con ellos.

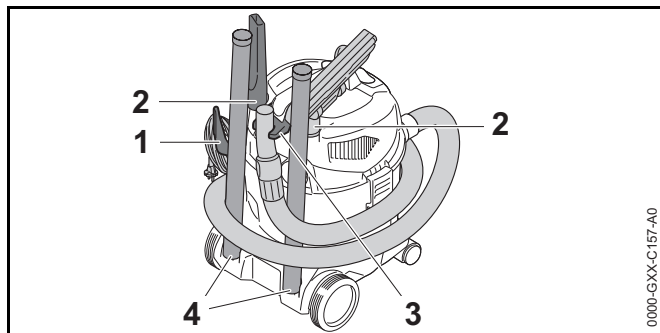


## 12 Después de completar el trabajo

### 12.1 Preparativos para el transporte o el almacenamiento

Para preparar la aspiradora para el transporte o el almacenamiento:

- ▶ Asegúrese de que la aspiradora está apagada y desconectada de la alimentación eléctrica,  9.2.
- ▶ Vacíe el depósito.
- ▶ Desmonte y limpie los accesorios,  15.1.
- ▶ Limpie la aspiradora,  15.
- ▶ Limpie el cartucho filtrante,  15.2.
- ▶ Cierre todas las pestañas de bloqueo.




- ▶ Enrolle el cordón eléctrico y engánchelo en su soporte (1).
- ▶ Enrolle la manguera de aspiración en la aspiradora y asegúrela en su soporte (3).
- ▶ Coloque los accesorios en los soportes (2) o en los soportes (4).

### 12.2 Vaciado del depósito

#### ADVERTENCIA

Cuando vacíe el depósito, limpie el cartucho filtrante o retire la bolsa, lleve siempre una protección adecuada de las vías respiratorias que esté aprobada por NIOSH/MSHA, para reducir el riesgo de inhalar sustancias peligrosas.

Para vaciar el depósito:

- ▶ Asegúrese de que la aspiradora está apagada y desconectada de la alimentación eléctrica,  9.2.
- ▶ Suelte las palancas de bloqueo.
- ▶ Retire la carcasa superior.
- ▶ Elimine todo el contenido de acuerdo con la normativa local y con los requisitos de protección del medio ambiente.
- ▶ Si ha aspirado líquidos:
  - Limpie el flotador.
  - Espere a que el filtro y el depósito se sequen.

## 13 Transporte

### 13.1 Transporte de la aspiradora



Cuando transporte la aspiradora:

- ▶ Gire la aspiradora hasta colocarla en la posición adecuada o use el mango de transporte para moverla. Asegúrese de que las pestañas de bloqueo están cerradas y aseguradas.
- ▶ Cuando transporte la aspiradora en un vehículo, asegúrese de que está en vertical, asegurada con tiras, correas o con una red que impidan que vuelque o se mueva.


## 14 Almacenamiento

### 14.1 Almacenamiento de la aspiradora

#### ADVERTENCIA

Guarde la aspiradora bajo techo, en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder niños ni otras personas no autorizadas,  5.5. Si la máquina no se guarda correctamente, podrían usarla personas no autorizadas y podría resultar dañada,  5.5.

Cuando guarde la aspiradora:

- ▶ Limpie la aspiradora,  15.
- ▶ Guarde la aspiradora bajo techo, en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder niños ni otras personas no autorizadas.

## 15 Limpieza

### 15.1 Limpieza de la aspiradora

#### ADVERTENCIA

Antes de llevar a cabo cualquiera de los trabajos de limpieza que se especifican en este capítulo, debe tomar ciertas medidas para reducir el riesgo de sufrir lesiones a causa de una activación accidental de la máquina: apague la aspiradora y desconéctela de la fuente de alimentación.

Para limpiar la aspiradora:

- ▶ Limpie los componentes plásticos de la aspiradora y de sus accesorios con un paño ligeramente húmedo. No use productos abrasivos ni disolventes.
- ▶ No utilice una hidrolavadora para limpiar la máquina ni la rocíe con agua ni con otros líquidos.

### 15.2 Limpieza del cartucho filtrante

#### ADVERTENCIA

Cuando vacíe el depósito, limpie el cartucho filtrante o retire la bolsa, lleve siempre una protección adecuada de las vías respiratorias que esté aprobada por NIOSH/MSHA, para reducir el riesgo de inhalar sustancias peligrosas.



Las partículas de polvo muy finas se pueden acumular en el cartucho filtrante de aire e impedir el flujo adecuado del aire. Este polvo no se puede eliminar simplemente golpeando el filtro suavemente.

Para limpiar el cartucho filtrante:

- ▶ Elimine las partículas de suciedad más gruesas del exterior del cartucho filtrante.
- ▶ Aclare el cartucho filtrante con agua corriente.
- ▶ Espere a que el cartucho filtrante se seque.


## 16 Inspección y mantenimiento

### 16.1 Tabla de inspección y mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento que figuran a continuación se dan a modo de ejemplo y corresponden a condiciones de trabajo normales. El uso que le dé a la máquina y su experiencia determinarán la frecuencia de inspección y de mantenimiento necesaria.		Antes de empezar a trabajar	Una vez terminado el trabajo	Semanalmente	Capítulo correspondiente
Máquina completa	Inspección visual	X			
	Limpiar		X		 15
Cartucho filtrante y filtro de espuma	Limpieza		X		
Manguera de aspiración y accesorios	Inspección visual	X			 15

## 16.2 Inspección y mantenimiento de la aspiradora

### ADVERTENCIA

Antes de llevar a cabo cualquiera de los trabajos de mantenimiento que se especifican en este capítulo  16.1, debe tomar ciertas medidas para reducir el riesgo de sufrir lesiones a causa de una activación accidental de la máquina: apague la aspiradora y desconéctela de la fuente de alimentación.

Un mantenimiento adecuado de la aspiradora incluye las siguientes actividades:







- ▶ Inspeccionar periódicamente la manguera y los accesorios de aspiración, sustituir los componentes que estén gastados.
- ▶ Si las etiquetas de seguridad están dañadas o faltan, solicitar a un concesionario de servicio STIHL autorizado que las reemplace.

Si reclama cobertura de garantía para algún componente que no se ha reparado o mantenido debidamente, es posible que se le deniegue la garantía.

## 17 Guía de solución de problemas

### 17.1 Aspiradora

Antes de iniciar la localización de averías, apague la aspiradora y desenchúfela de la energía eléctrica.

Problema	Posible causa	Solución
La aspiradora no arranca cuando se enciende. El motor eléctrico emite un zumbido.	El cordón eléctrico no está conectado a un tomacorriente de pared.	▶ Enchufe el cordón eléctrico a un tomacorriente debidamente instalado.
	El motor eléctrico está demasiado caliente.	▶ Deje que la aspiradora se enfríe durante aproximadamente 5 minutos, hasta que alcance la temperatura ambiente.
	El voltaje de alimentación es demasiado bajo.	▶ Apague otras cargas eléctricas que estén conectadas al mismo circuito.
La aspiradora se apaga mientras está en marcha.	El cordón eléctrico no está conectado a un tomacorriente de pared.	▶ Enchufe el cordón eléctrico a un tomacorriente debidamente instalado.
	El motor eléctrico está demasiado caliente.	▶ Deje que la aspiradora se enfríe durante aproximadamente 5 minutos, hasta que alcance la temperatura ambiente.
La potencia de aspiración es demasiado baja.	La bolsa de filtro o el depósito están llenos.	▶ Vacíe el depósito,  12.2.
	Se ha activado el flotador. El depósito está demasiado lleno de líquido.	▶ Vacíe el depósito,  12.2.
	El cartucho filtrante o el filtro de espuma están sucios.	▶ Limpie el cartucho o el filtro de espuma,  15.1.
	El accesorio o la manguera de aspiración están bloqueados.	▶ Limpie la manguera de aspiración y los accesorios,  15.1.
De la aspiradora sale líquido.	El depósito está lleno. El flotador está bloqueado.	▶ Vacíe el depósito,  12.2. ▶ Revise el flotador,  11.2

## 18 Especificaciones

### 18.1 STIHL SE 33

Para uso doméstico.

- Peso con accesorio de limpieza: 11,7 lbs (5,3 kg)

#### Sistema eléctrico

- Voltaje de alimentación: 120 V
- Frecuencia: 60 Hz
- Corriente nominal: 8,3 A
- Potencia eléctrica de entrada (P) de acuerdo con la norma CEI 60335-2-2: 1000 W
- Potencia nominal de entrada máxima ( $P_{m\acute{a}x}$ ) de acuerdo con CEI 60335-1: 1400 W
- El motor no es resistente al agua
- Aislamiento: Categoría II (aislamiento doble)

#### Rendimiento

- Capacidad máx. de admisión de aire: 127 cf/min (3600 l/min)
- Aspiración máxima: 84 en H<sub>2</sub>O (210 mbar)

#### Dimensiones

- Largo: 13,4 in. (340 mm)
- Ancho: 13 in. (330 mm)
- Altura: 18,3 in. (465 mm)
- Capacidad del depósito (en seco): 3,2 gal (12 l)
- Largo de la manguera de aspiración: 79 in. (2 m)
- Diámetro interior: 1,45 in. (37 mm)

### 18.2 Alargadores

- Tipos: cordones con funda redonda SJW o SJTW
- La letra "W" de la funda del cable indica que el cable es apto para el uso en exteriores

Tamaño mínimo de cable para alargadores:

- Largo del cordón: 25 pies (8 m): AWG 18
- Largo del cordón: 50 pies (15 m): AWG 16
- Largo del cordón: 100 pies (30 m): AWG 14
- Largo del cordón: 150 pies (46 m): AWG 12

### 18.3 Símbolos de la aspiradora

Símbolo	Significado
A	Amperio
V	Voltio
Hz	Hercio
W	Vatio
P	Potencia eléctrica de entrada
$P_{m\acute{a}x}$	Potencia nominal de entrada máxima



La aspiradora está apagada.



La aspiradora está encendida.



Posición para limpiar suelos lisos.



Posición para limpiar alfombras.



Marca de certificación/listado de Intertek.



Los productos STIHL no se deben eliminar junto con la basura doméstica, sino de acuerdo con las leyes y normas locales, estatales y federales que se especifican en este manual, 20.1.



Aislamiento: Categoría II (aislamiento doble)


AISLAMIENTO DOBLE. NO SE REQUIERE PUESTA DE TIERRA. PARA EL MANTENIMIENTO, USE ÚNICAMENTE PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS A LAS ORIGINALES

#### **18.4 Mejoramientos técnicos**

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

## 19 Piezas y equipos de repuesto

### 19.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL** y, en ciertos casos, el símbolo  de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

## 20 Eliminación

### 20.1 Desecho de la herramienta motorizada

Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura del hogar, sino de la manera en que se detalla en este manual.

- ▶ Tome la herramienta motorizada y su embalaje a un sitio aprobado para desecharla y que efectúe un reciclaje no dañino al medio ambiente.
- ▶ Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre eliminación y reciclado.

## 21 Garantía limitada

### 21.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en [www.stihlusa.com/warranty.html](http://www.stihlusa.com/warranty.html). También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

## 22 Marcas comerciales

### 22.1 Marcas comerciales registradas

STIHL®

**STIHL**®



La combinación de colores anaranjado-gris (Registros en EE. UU. #2,821,860; #3,010,057; #3,010,058; #3,400,477; y #3,400,476)

AutoCut®

YARD BOSS®

STIHL ROLLOMATIC®

WOOD BOSS®



FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

ROCK BOSS®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®

STIHL WOOD BOSS®



TIMBERSPORTS®



### 22.2 Marcas comerciales por ley común

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus 4™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™



STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

## 23 Direcciones

### 23.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated  
 536 Viking Drive  
 P.O. Box 2015  
 Virginia Beach, VA  
 23452-2015





**⚠ WARNING**

This vacuum contains, or can disperse dust containing, chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

**⚠ ADVERTENCIA**

Este vacío contiene o es capaz de esparcir polvos que contienen sustancias químicas consideradas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

0458-889-8621-A

englisch / spanisch USA



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-889-8621-A